



2016

Raport Roczny / Annual Report



Grupa Kapitałowa
Elektrociepłownia „Będzin” S.A.





2016



Raport Roczny Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A.
Annual Report of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Group of Companies

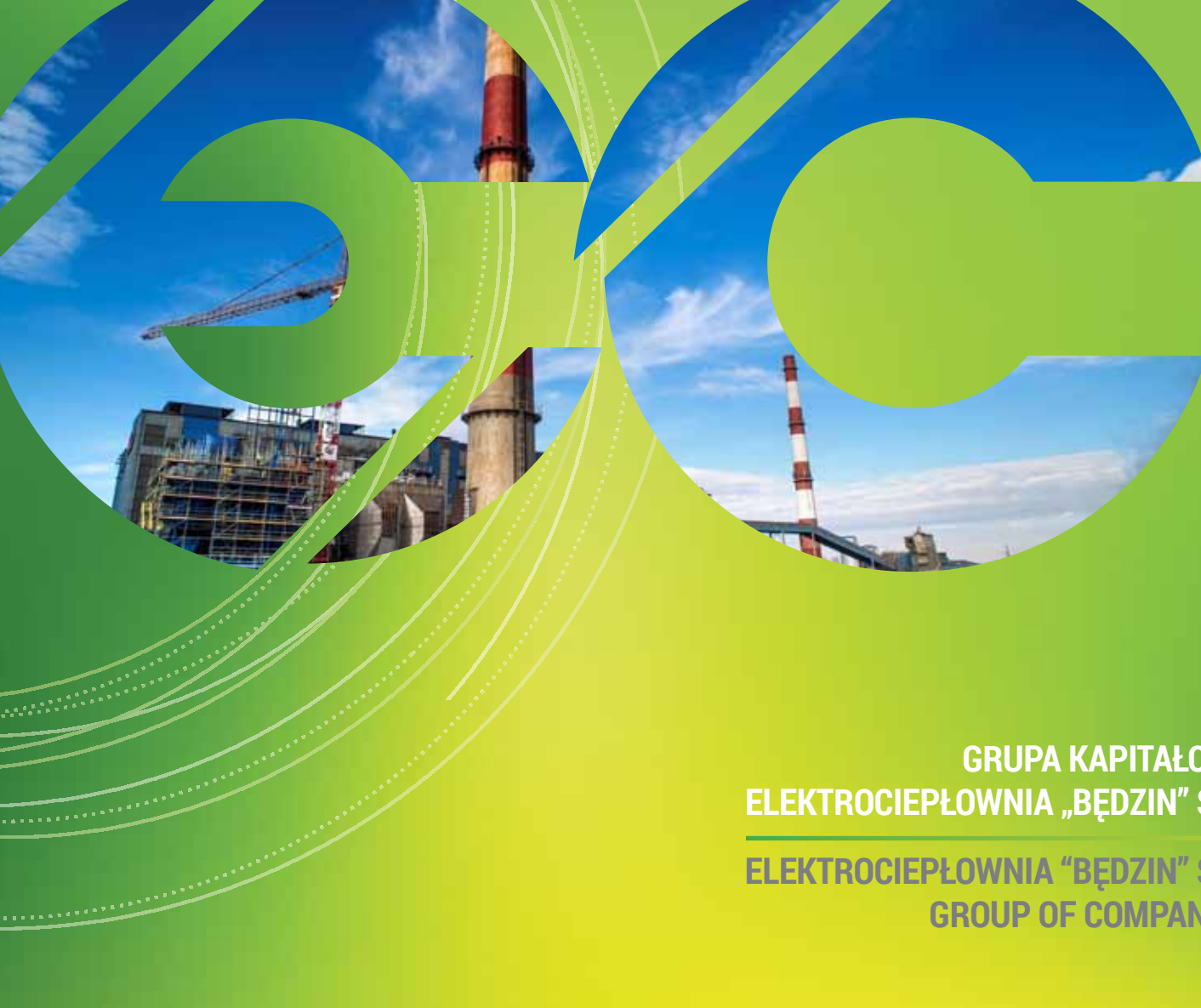


SPIS TREŚCI

TABLE OF CONTENTS

4	GRUPA KAPITAŁOWA Elektrociepłownia „Będzin” S.A.	4	Elektrociepłownia “Będzin” S.A. Group of Companies
5	List Prezesa Grupy	5	Letter of the President of the Group
8	Misja	8	Mission
8	Podstawowe informacje	8	General information
11	Przedmiot działalności	11	Core business
12	Strategia Grupy Kapitałowej	12	Group’s strategy
16	Sytuacja finansowo-majątkowa Grupy Kapitałowej	16	Financial and economic standing of the Group of Companies
18	Opinia Nienależnego Biegłego Rewidenta	18	The Independent Auditor’s Opinion
20	Sprawozdanie finansowe	20	Financial statement
26	Elektrociepłownia „Będzin” S.A.	26	Elektrociepłownia “Będzin” S.A.
27	List Prezesa Zarządu	27	Letter of the President of the Management Board
29	Prezentacja Spółki	29	Company’s Presentation
30	Przedmiot działalności	30	The core activity
32	Władze Spółki	32	Company’s Authorities
34	Sprawozdanie finansowe	34	Financial statement
40	Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o.	40	Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o.
41	List Prezesa Zarządu	41	Letter of the President of the Management Board
44	Misja	44	Mission
44	Informacje podstawowe	44	General information
46	Władze Spółki	46	Company’s Authorities
47	Strategia	47	Strategy
49	Działalność inwestycyjna	49	Investments
50	Działalność remontowa	50	Repairs
52	Relacje z otoczeniem	52	Relationship with the surrounding community
53	Ochrona środowiska	53	Environmental protection
53	Pozwolenie Zintegrowane	53	Integrated Permit
54	Sprawozdanie finansowe	54	Financial statement
60	Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A.	60	Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A.
61	List Prezesa Zarządu	61	Letter of the President of the Management Board
63	Podstawowe informacje	63	General information
64	Władze Spółki	64	Company’s Authorities
64	Podstawowy przedmiot działalności Spółki	64	The core business of the Company
66	Pracownicy	66	Employees
67	Sprawozdanie finansowe	67	Financial statement





**GRUPA KAPITAŁOWA
ELEKTROCIĘPŁOWNIA „BĘDZIN” S.A.**

**ELEKTROCIĘPŁOWNIA “BĘDZIN” S.A.
GROUP OF COMPANIES**

Zarząd Elektrociepłowni „Będzin” S.A. przedstawia skrócone skonsolidowane sprawozdanie finansowe, które stanowi jedynie podsumowanie informacji zawartych w skonsolidowanym sprawozdaniu Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A. za rok obrotowy 2016, dostępnym w całości na stronie internetowej www.ecbedzin.pl.

Kopię sprawozdania finansowego można uzyskać w siedzibie Grupy Kapitałowej w Poznaniu przy ulicy Bolesława Krzywoustego 7.

The Management Board of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. presents a consolidated financial statement, which is only the summary of the information contained in the consolidated financial statement of Elektrociepłownia “Będzin” S.A. Group of Companies for the fiscal year 2016, which is available on the website www.ecbedzin.pl

Copies of the financial statement are available in the registered office of the Group of Companies at ul. Bolesława Krzywoustego 7, Poznań, Poland.



List Prezesa Grupy

Szanowni Państwo,
Drodzy Akcjonariusze,

Grupa Kapitałowa Elektrociepłownia „Będzin” S.A. może uznać miniony rok za bardzo udany pod względem rozwoju Grupy Kapitałowej, w której występuje jako podmiot dominujący, prowadzący działalność kapitałową i nadzór właścicielski nad spółkami zależnymi.

W ramach nadzoru właścicielskiego skupiamy się głównie na działalności inwestycyjnej w spółkach Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A. oraz działalności kapitałowej skierowanej głównie do sektora energetycznego.

Struktura Grupy obejmuje trzy spółki, w których Elektrociepłownia „Będzin” S.A. jest spółką dominującą notowaną na GPW S.A. w Warszawie. Działalność wytwórcza Grupy w zakresie produkcji energii elektrycznej i ciepła prowadzona jest w Spółce Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o., natomiast działalność usługowa w branży finansowej, skierowana przede wszystkim do sektora energetycznego, prowadzona jest przez Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A.

Model biznesowy jednostki dominującej spółki Elektrociepłownia „Będzin” S.A. podąża w kierunku spółki holdingowej, grupującej firmy z sektora energetycznego oraz usługi finansowo-leasingowe dla tego sektora. Stale pracujemy nad formułowaniem strategii rozwoju Grupy i realizacji założonych celów.

W czerwcu 2016 roku staraniem Zarządu Elektrociepłowni „Będzin” S.A. istotnymi akcjonariuszami

Letter of the President of the Group

Dear Sir and Madam,
Dear Shareholders,

Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Group of Companies may consider the past year to be very successful in terms of development of the Group, in which it acts as the dominant entity, conducting capital activity and corporate governance over its subsidiaries.

Within the corporate governance we mainly focus on investment activities in companies of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Group of Companies and capital activities directed mainly to the energy sector.

The structure of the Group of Companies includes three companies in which Elektrociepłownia „Będzin” S.A. is a parent company listed on the Warsaw Stock Exchange. The Group's production activities in the area of electricity and heat production are carried out by Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o., whereas the financial services, primarily for the energy sector, are run by Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe Energo-Utech S.A., a financial and leasing company.

The business model of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. strives towards a holding company that groups energy companies and finance and leasing services for this sector. We are constantly working on formulating the Group's development strategy and achieving our goals.

In June 2016, through the efforts of the Management Board of the Elektrociepłownia „Będzin” S.A., two

Spółki zostały fundusze: FAMILIAR S.A., SICAV-SIF oraz AgioFunds Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.

We wrześniu 2016 roku, po ośmiu latach, na wniosek Banków Spółdzielczych z Grupy SGB, jednostka zależna Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. sprzedała 49% udziałów w SGB Leasing Sp. z o.o. i w ten sposób zakończyła swoją rolę jako aktywny inwestor kapitałowy w kolejnej spółce finansowej.

Znaczącym sukcesem w roku 2016, a zarazem ważnym krokiem w rozwoju Grupy Kapitałowej, było pomyślne zakończenie inwestycji pozwalających na funkcjonowanie Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. w długiej perspektywie czasowej. W listopadzie 2016 roku oddano do eksploatacji za kwotę ponad 90 mln zł instalację odsiarczania spalin w technologii Clyde Bergemann oraz instalację odazotowania spalin. Obie instalacje zostały wykonane przez generalnego wykonawcę Grupę SBB Energy S.A.

Dzięki podjętemu wyzwaniu i ciężkiej pracy wielu podmiotów biorących udział w projekcie, obecnie mogę potwierdzić, że jednostka zależna spółka Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. może dalej prowadzić działalność w swojej branży jako producent energii elektrycznej i ciepłej spełniający wszystkie narzucone unijne warunki ochrony środowiska.

Dzięki przeprowadzonym inwestycjom spółka Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. zapewnia miejsca pracy dla wszystkich pracowników Spółki i firm współpracujących.

W nawiązaniu do mojego listu za 2015 rok, potwierdziło się moje przekonanie, że kadra kierownicza Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. znakomicie sprosta realizacji zarówno celów strategicznych, jak i bieżących Spółki.

Był to kolejny niezwykle intensywny rok pod względem rozwoju Grupy Kapitałowej. Szczególne podziękowania składam na ręce akcjonariuszy za zaufanie i niezachwianą wiarę w możliwości rozwoju Grupy. Pragnę zauważyć, że ciągły rozwój Grupy Kapitałowej oraz jej stabilność przekłada się na stały wzrost kursu akcji Elektrociepłowni „Będzin” S.A. Na dzień 31 grudnia 2016 roku kurs akcji wyniósł 23,00 zł, dla porównania na koniec 2015 roku było to 14,80 zł, a na koniec 2014 roku kurs ukształtował się na poziomie 11,50 zł.

Rok 2016, podobnie jak 2015, został zamknięty bardzo dobrym wynikiem finansowym oraz pełną

funds: FAMILIAR S.A, SICAV-SIF and AgioFunds Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A. became significant shareholders of the Company.

In September 2016, after eight years, at the request of the Cooperative Banks from the SGB Group, the ETF-L ENERGO - UTECH S.A. subsidiary sold its 49% shares in SGB Leasing Sp. z o.o. and thus ended its role as an active capital investor in another financial company.

A significant success of 2016, and an important step in the development of the Group of Companies, was the successful completion of investments enabling the operations of Elektrociepłownia Będzin sp. z o.o. in the long term. In November 2016, the Clyde Bergemann technology installation designed for flue gas desulphurisation and a single flue gas denitrification installation were commissioned for over 90 million PLN. Both installations were manufactured by the general contractor SBB Energy S.A. Group.

Thanks to accepting the challenge and hard work of many entities involved in the project, I can now confirm that the Elektrociepłownia Będzin Sp. z o.o. subsidiary can continue to operate in the industry as a producer of electricity and heat that meets all the imposed EU environmental regulations.

Owing to the investments made, Elektrociepłownia Będzin Sp. z o.o. provides jobs for all employees of the Company and co-operating companies.

In reference to my 2015 letter, my conviction that the managerial staff of Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. is perfectly fit to meet both the strategic and the ongoing objectives of the Company turned out to be true.

It was another, extremely intense, year in terms of development of the Group. Special thanks to the shareholders, for their trust and unwavering faith in the Group's development potential. I would like to point out that the continuous development of the Group of Companies and its stability translate into a steady increase in the price of the shares in Elektrociepłownia „Będzin” S.A. As at 31 December 2016, the stock price was PLN 23.00, compared to PLN 14.80 at the end of 2015, and PLN 11.50 at the end of 2014.

The year 2016, similarly to 2015, was closed with a very good financial result and fully successful implementation of the tasks planned by the Group.



realizacją planowanych zadań Grupy Kapitałowej. Osiągnięcia te miały miejsce dzięki efektywnej współpracy i zaangażowaniu Zarządów wszystkich Spółek Grupy: Elektrociepłowni „Będzin” S.A., Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. i Energetycznego Towarzystwa Finansowo-Leasingowego ENERGO-UTECH S.A. oraz wsparciu Rad Nadzorczych wszystkich spółek. Swój nieoceniony udział w sukcesie całej Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia Będzin S.A. miała kadra kierownicza oraz wszyscy pracownicy dzięki swojemu codziennemu wysiłkowi. Działalność całej Grupy Kapitałowej wspiera kolejny rok Kancelaria Adwokata i Radcy Prawnego Maria Brzoziewska, Radosław Kędziora Sp.p. Za ten nieoceniony wkład w rozwój Grupy Kapitałowej wszystkim serdecznie dziękuję.

Z wyrazami szacunku,

Krzysztof Kwiatkowski
w imieniu Grupy Kapitałowej
Elektrociepłownia „Będzin” S.A.

These achievements were possible owing to the effective cooperation and involvement of the Management Boards of all the Group Companies: Elektrociepłownia „Będzin” S.A, Elektrociepłownia BĘDZIN sp. z o.o. and Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe Energo-Utech S.A., as well as the support of the Supervisory Board of all the companies. The managerial staff and all employees thanks to their daily efforts greatly contributed to the success of the Elektrociepłownia Będzin S.A. Group of Companies. The activity of the entire Group, also this year was supported by Kancelaria Adwokata i Radcy Prawnego Maria Brzoziewska, Radosław Kędziora Sp.p. Law Firm and Legal Counselor. Hereby, I would like to cordially thank you all for this invaluable contribution to the development of the Group.

Sincerely yours,

Krzysztof Kwiatkowski
on behalf of the Group of Companies of
Elektrociepłownia „Będzin” S.A.



Misja

Misją Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A. pozostaje niezmiennie stabilna, bezpieczna i zgodna z najnowszymi wymaganiami środowiskowymi produkcja energii elektrycznej i ciepła, przy jednoczesnym dążeniu do zwiększania wartości jednostek wchodzących w skład Grupy Kapitałowej, oraz świadczenie szeroko rozumianych usług finansowych, skierowanych głównie do sektora energetycznego.

Mission

The mission of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Group of Companies is to assure heat and electricity production that is stable, safe and consistent with the current environmental requirements, and at the same time aiming at increasing the value of the Companies comprising the Group and providing financial services in a broad sense directed mainly to the energy sector.

Podstawowe informacje

Dane jednostki dominującej oraz Grupy Kapitałowej

Elektrociepłownia „Będzin” S.A. jest jednostką dominującą Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A.

Siedziba Spółki mieści się w Poznaniu przy ulicy Bolesława Krzywoustego 7.

General information

Parent Entity and Group of Companies Core Data

Elektrociepłownia „Będzin” S.A. is the parent entity of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Group of Companies

The Company's registered office is located at Bolesława Krzywoustego 7 in Poznań.

Jednostki zależne na dzień 31 grudnia 2016 roku / Subsidiaries as at 31 December 2016

Nazwa jednostki i siedziba / Name and registered office of the entity	Kraj / Country	Udział % / Share %	
		2016	2015
Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. ul. Małobądzka 141, Będzin	Polska / Poland	100	100
Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. ul. Bolesława Krzywoustego 7, Poznań	Polska / Poland	100	100

Jednostki stowarzyszone na 31 grudnia 2016 roku / Associated entities as at 31 December 2016

Nazwa jednostki i siedziba / Name and registered office of the entity	Kraj / Country	Udział % / Share %	
		2016	2015
ProMobil Fleet Sp. z o.o. ul. Karola Libelta 29/8, Poznań	Polska / Poland	40	0

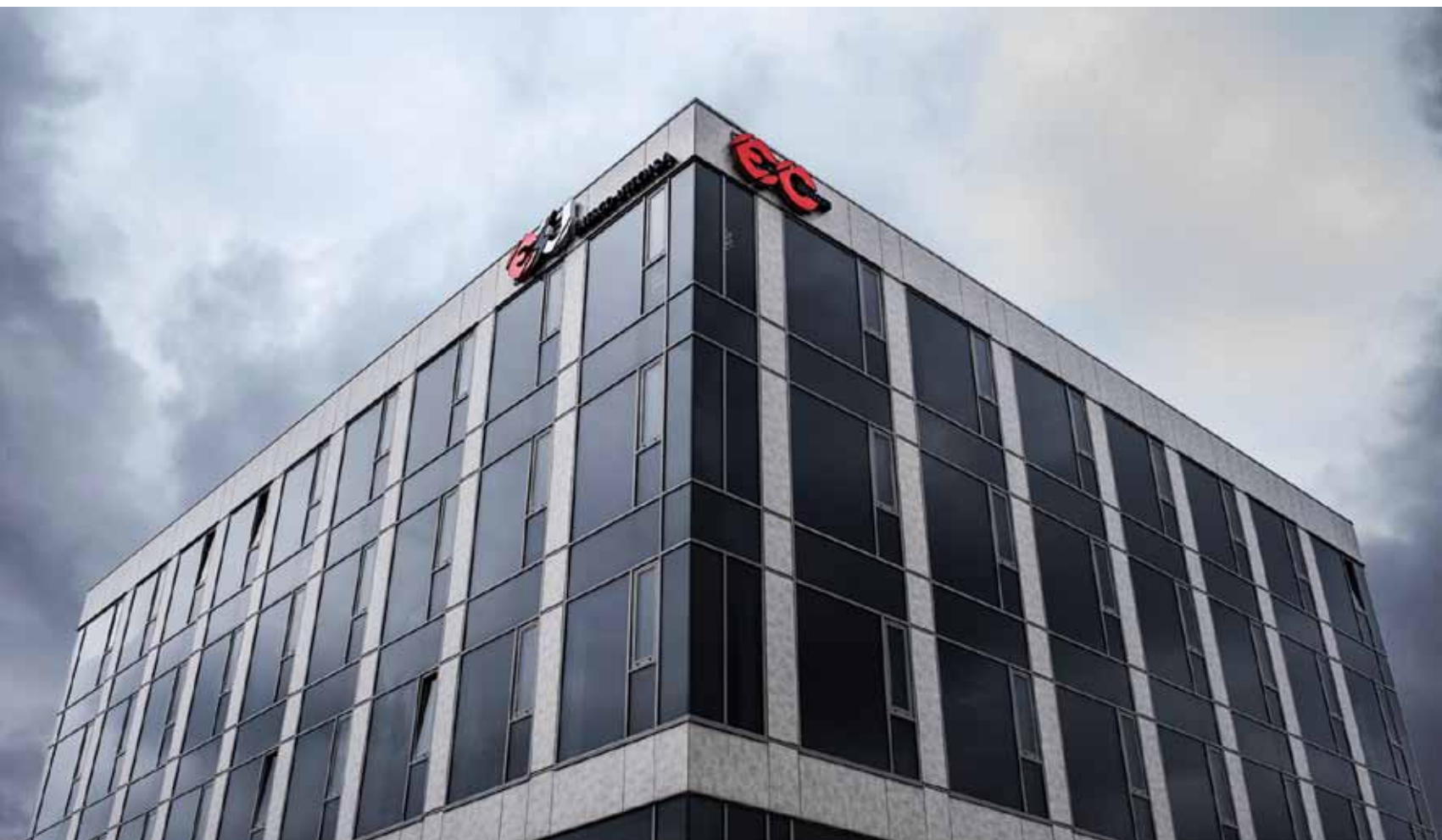


13 lipca 2016 roku na mocy zawartych umów, spółka zależna Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. sprzedała wszystkie posiadane udziały spółki SGB Leasing Sp. z o.o., tj. 19 996 udziałów za łączną kwotę 9 650 tys. zł.

Jednostka dominująca jest spółką holdingową. Działalność produkcyjna w zakresie wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w kogeneracji prowadzona jest w spółce zależnej w Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o., a działalność w zakresie usług finansowych, przede wszystkim w zakresie usług leasingu, prowadzona jest w spółce zależnej – Energetycznym Towarzystwie Finansowo-Leasingowym ENERGO-UTECH S.A. W 2016 roku jednostka dominująca podjęła działania zmierzające do rozpoczęcia działalności w zakresie wynajmu i leasingu pozostałych maszyn i urządzeń oraz dóbr materialnych.

On 13 July 2016 by force of the agreements, Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. (the subsidiary) sold all its shares in SGB Leasing Sp. z o.o., i.e. 19,996 shares for the total amount of PLN 9,650k.

The parent entity is a holding company. The activity in the field of co-generation through combined heat and power (CHP) is carried out in the subsidiary Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o., while the financial services, mainly leasing, is carried out in the subsidiary, Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. In 2016, the parent entity took actions aimed to commence the activity in the form of lease and rent of machines, equipment and tangible assets.



Struktura własności w Grupie Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A.

Ownership structure of the Elektrociepłownia “Będzin” S.A. Group of Companies

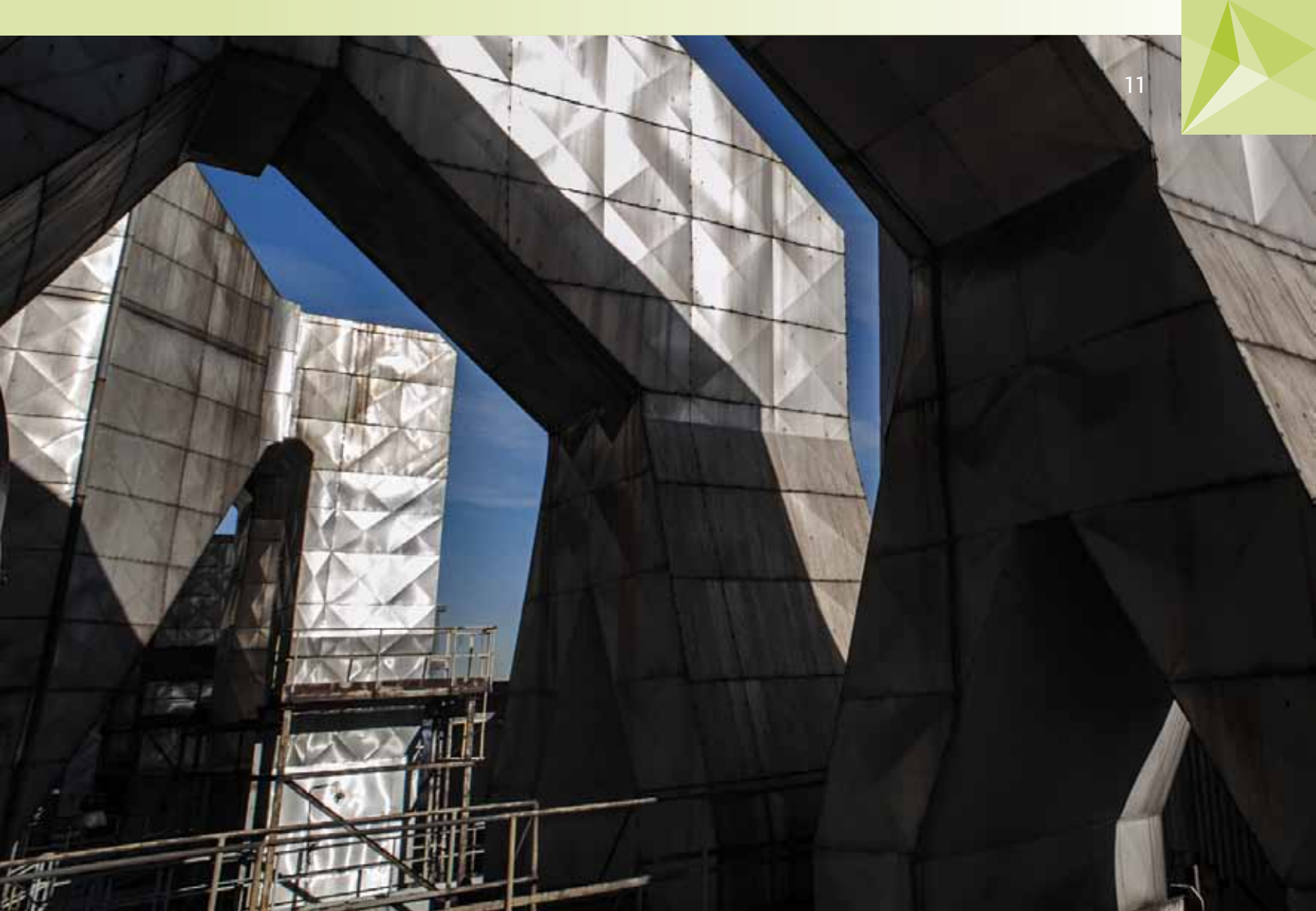


Struktura akcjonariatu Elektrociepłowni „Będzin” S.A. na dzień 31 grudnia 2016 roku

Shareholders structure of Elektrociepłownia “Będzin” S.A. as at 31 December 2016



25,68%	Krzysztof Kwiatkowski
21,85%	Waldemar Organista
10,63%	AgioFundsTFI S.A.
9,89%	Bank Gospodarstwa Krajowego
8,62%	Familiar SA, SICAV-SIR
5,00%	Skarb Państwa
18,33%	Free Float



Przedmiot działalności

Głównym przedmiotem działalności Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A. jest:

- wytwarzanie i zaopatrywanie w parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych,
- wytwarzanie energii elektrycznej,
- leasing finansowy,
- pozostała finansowa działalność usługowa.

Core business

The core business of Elektrociepłownia "Będzin" S.A. Group of Companies includes:

- generation and delivery of steam, hot water and air for air-conditioning systems,
- generation of electricity,
- financial lease,
- other financial services.

Strategia Grupy Kapitałowej

Strategia rozwoju Grupy Kapitałowej na lata 2015–2017 została zbudowana w oparciu o określenie sposobów reagowania na zmieniające się warunki na rynku oraz przewidywanie zdarzeń mogących mieć istotne znaczenie dla Grupy Kapitałowej i efektywne zarządzanie zasobami.

Kluczowymi wyzwaniami wpływającymi na konieczność realizacji strategii rozwoju Grupy Kapitałowej są między innymi wyzwania środowiskowe, wyzwania determinowane przez rynek ciepła i energii elektrycznej, jak również cele ogólnorozwojowe Grupy Kapitałowej.

W ramach strategii rozwoju Grupa zamierza podjąć działania zmierzające do:

- wzrostu wartości dla akcjonariuszy,
- kontynuacji inwestycji środowiskowych zabezpieczających pracę aktywów wytwórczych po roku 2017,
- inwestycji w zakresie optymalizacji i zwiększenia efektywności procesu produkcji ciepła i energii elektrycznej w kogeneracji,
- ograniczenia negatywnego wpływu procesów wytwarzania energii elektrycznej oraz ciepła na środowisko,
- wzrostu wolumenu sprzedaży poszczególnych segmentów operacyjnych, przy jednoczesnej budowie marży,
- rozwoju oferty produktowej w segmencie finansowym, skierowanej do klienta korporacyjnego oraz jednostek samorządu terytorialnego, ze szczególnym uwzględnieniem leasingu inwestycyjnego oraz wykupu wierzytelności,
- budowy długotrwałych relacji z Klientami,
- optymalnego wykorzystania potencjału organizacji.

Group's strategy

The Corporate Group's 2015-2017 development strategy was formulated around determination of response to fluctuating market environment and around prediction of events which may have a major impact on the Capital Group and effective management of resources.

The key challenges having an impact on the necessity to implement the Corporate Group's development strategy are, among other things, environmental challenges, challenges determined by the heat and electric power market as well as general development goals of the Group of Companies.

Within the scope of its development strategy, the Group of Companies intends to undertake actions aimed at:

- value increase for stockholders,
- continuation of environment investments securing the production asset operation after 2017,
- investments within the scope of optimisation and increase of effectiveness of the heat and electric power production process in co-generation,
- reduction of the negative impact on the environment of the electric power and heat production process,
- increase of sale volume in the particular operating segments, with concurrent margin build-up,
- development of the product offer in the financial segment, addressed to a corporate client as well as units of the local government, with particular consideration given to investment leasing and accounts receivable purchase,
- establishment of long-term relations with the Clients,
- optimal use of the organisation's potential.

Wskaźniki płynności i zadłużenia Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A. w latach 2015–2016

Liquidity and debt ratios in Elektrociepłownia "Będzin" S.A. Group of Companies in 2015–2016

Wskaźnik / Ratio	2016	2015
Zadłużenia ogólnego ¹ / Total debt ¹	0,79	0,81
Zadłużenia długoterminowego ² / Long-term debt ²	2,40	2,59
Płynność szybka ³ / Quick liquidity ³	0,89	0,90
Płynność bieżąca ⁴ / Current liquidity ⁴	1,03	1,06

1. relacja zobowiązań ogółem do aktywów ogółem
2. relacja zadłużenia długoterminowego do kapitału własnego
3. relacja majątku obrotowego pomniejszonego o zapasy do zobowiązań krótkoterminowych
4. relacja majątku obrotowego (zapasów, należności i roszczeń, papierów wartościowych przeznaczonych do obrotu, środków pieniężnych oraz rozliczeń międzykresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych

1. total liabilities to total assets
2. long-term debt to equity
3. current assets less inventory to short-term liabilities
4. current assets (inventory, receivables and claims, securities held specifically for trading, cash and prepayments) to short-term liabilities

Poziom wskaźników płynności oraz zadłużenia nie odbiega od poziomu wskaźników z ubiegłego okresu.

The liquidity and debt ratios do not differ from the ratios recorded in the previous accounting period.

Omówienie wyników finansowych

Poniżej zaprezentowane zostały podstawowe wielkości skonsolidowanego sprawozdania z zysków lub strat i innych całkowitych dochodów, kształtujące wynik finansowy Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A. osiągnięty w 2016 roku, wraz z danymi porównawczymi za rok poprzedni.

Financial performance

The table below presents the highlights of consolidated profit and loss account and income statement influencing the financial performance of Elektrociepłownia "Będzin" S.A. Group of Companies in 2016 versus comparable data of the previous year.

Wyszczególnienie / Specification (tys. zł)	2016	2015
Przychody / Revenues	190 469	164 877
Pozostałe przychody operacyjne / Other operating revenues	3 406	6 590
Koszty rodzajowe / Other costs by type	-140 329	-132 276
Wartość sprzedanych towarów i materiałów / Value of goods and materials sold	-4 401	-2 015
Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	-7 733	-4 990
Zysk/strata z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operating activities	41 412	32 186
Przychody finansowe / Financial revenues	3 902	1 445
Koszty finansowe / Financial expenses	-20 812	-16 049
Udział w zysku netto jednostek wycenianych metodą praw własności / Share in profits of subsidiaries accounted for by the equity method	-	399
Zysk/strata z działalności gospodarczej / Profit/loss on business activities	24 502	17 981
Podatek dochodowy / Income tax	-5 043	-3 533
Zysk/strata netto / Net profit/loss	19 459	14 448

Rok 2016 Grupa Kapitałowa Elektrociepłownia „Będzin” S.A. zamknęła zyskiem netto w wysokości 19 459 tys. zł. Obejmuje on wynik osiągnięty w segmencie energetyka w kwocie 18 302 tys. zł i wynik z segmentu finansowego w kwocie 1 157 tys. zł.

Czynniki zmiany zysku netto Grupy Kapitałowej (wzrost o 5 011 tys. zł):

- wzrost przychodów ze sprzedaży ciepła i energii elektrycznej oraz świadectw pochodzenia energii w segmencie energetyka w kwocie 13 637 tys. zł ze względu na większą sprzedaż ilościową oraz wyższe ceny sprzedaży, w tym wzrost sprzedaży ciepła o 7 193 tys. zł, wzrost sprzedaży energii elektrycznej i świadectw pochodzenia energii o 6 444 tys. zł,
- spadek kosztów zużycia paliwa produkcyjnego w segmencie energetyka w kwocie 4 427 tys. zł, będący efektem negocjacji z dostawcami i obniżenia cen zakupu paliw produkcyjnych w stosunku do 2015 roku,
- wzrost kosztów zużycia uprawnień do emisji CO₂ w kwocie 3 335 tys. zł, wynikający z konieczności zakupu uprawnień do emisji CO₂ w cenach rynkowych w związku z niewystarczającym przydziałem darmowych uprawnień do emisji CO₂.

Elektrociepłownia "Będzin" S.A. Group of Companies closed the financial year 2016 with a net profit of PLN 19,459k. It encompasses profit of PLN 18,302k generated in the power segment and profit of 1,157k generated in the financial segment.

Elektrociepłownia "Będzin" S.A. Group net profit (up by PLN 5,011k) change drivers include:

- growth of revenues from the sale of heat and electricity as well as electricity certificates in the power segment, by PLN 13,637k, caused by higher sales volumes and higher sales prices, including sales of heat higher by PLN 7,193k, as well as, sales of electricity and electricity certificates higher by PLN 6,444k,
- lower costs of production fuel in the power segment, by PLN 4,427k, caused by negotiations with suppliers which led to cutting the purchase prices of production fuels versus 2015,
- higher cost of use of CO₂ emission allowances, totaling PLN 3,335k arising from the necessity to CO₂ emission allowances at market prices due to insufficient portion of free of charge CO₂ emission allowances.





Działalność inwestycyjna Grupy Kapitałowej w 2016 roku

W 2016 roku w Grupie Kapitałowej wykonano zadania inwestycyjne na kwotę 60 595 tys. zł. Realizacja założonych zadań inwestycyjnych przyniosła oczekiwane efekty techniczno-ekonomiczne i środowiskowe, w tym:

odtworzenie majątku trwałego,
optymalizację kosztów wytwarzania,
spełnienie wymogów przepisów bezpieczeństwa pracy, przepisów ochrony środowiska i przepisów przeciwpożarowych.

30 czerwca 2016 roku na mocy zawartych umów Elektrociepłownia „Będzin” S.A. nabyła 54 udziały w ProMobil Fleet Sp. z o.o. stanowiące 40% wszystkich udziałów.

13 lipca 2016 roku na mocy zawartych umów, Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe Energo-Utech S.A. sprzedało wszystkie posiadane udziały spółki SGB Leasing Sp. z o.o., tj. 19 996 udziałów za łączną kwotę 9 650 tys. zł.

Jednostka dominująca obsługuje przeprowadzoną w dniu 13 kwietnia 2015 roku emisję obligacji w trybie art. 9 ust. 3 ustawy z 29 czerwca 1995 roku o obligacjach (Dz.U.2014.730 j.t. ze zm.), tj. 3 000 sztuk obligacji na okaziciela, zdematerializowanych, uprawniających wyłącznie do świadczeń pieniężnych, niezabezpieczonych, o okresie zapadalności 3 lata, o jednostkowej wartości nominalnej równej 10 tys. zł., tj. o łącznej wartości nominalnej wszystkich obligacji 30 000,00 tys. zł., przy czym w 2015 roku nastąpiło umorzenie 50 szt. obligacji o łącznej wartości 500 tys. zł.

Corporate Group' investments in 2016

In 2016, the Group of Companies delivered investment tasks in the amount of PLN 60,595k. The delivery of said investment tasks brought the expected technical-business and environmental effects, including: recovery of fixed assets, optimisation of production costs, meeting requirements of the occupational health and safety, environmental protection and fire safety regulations.

On 30 June 2016, by force of agreements in place, Elektrociepłownia „Będzin” S.A. purchased 54 shares in ProMobil Fleet Sp. z o.o. representing 40% of all shares.

On 13 July 2017, by force of agreements in place, Energetyczne Towarzystwo Finansowo Leasingowe Energo-Utech S.A. sold its entire shareholding in SGB Leasing Sp. z o.o., i.e. 19,996 shares for the total amount of PLN 9,650k.

The parent entity manages the bond issuance carried out on 13 April 2015 pursuant to article 9(3) of the Act on Bonds of 29 June 1995 (Journal of Laws 2014.730, consolidated text, as amended) of the whole block of 3000 bearer dematerialised bonds, entitling only to cash benefits, said bonds non-secured, with 3Y redemption, unit nominal value of PLN 10k and total nominal value of all bonds of PLN 30,000.00k, however 50 bonds of the total value of PLN 500k were redeemed in 2015.



Sytuacja finansowo-majątkowa Grupy Kapitałowej

Financial and economic standing of the Group of Companies

Wyszczególnienie (tys. zł) / Specification (PLN thousand)	2016	2015
Aktywa trwałe / Fixed assets	524 425	476 117
Aktywa obrotowe, w tym: / Current assets, including:	202 161	229 288
Zapasy / Inventories	27 027	33 467
Należności krótkoterminowe / Short-term receivables	129 936	113 959
Środki pieniężne i ich ekwiwalenty / Cash and its equivalents	22 216	10 196
Kapitał własny / Equity	155 739	136 097
Zobowiązania długoterminowe / Long-term liabilities	374 313	352 520
Zobowiązania krótkoterminowe / Current liabilities	196 534	216 788
Suma bilansowa / Balance sheet total	726 586	705 405

Czynniki zmian aktywów trwałych (wzrost o 48 308 tys. zł):

- wzrost rzeczowych aktywów trwałych nastąpił głównie w segmencie energetyka w wyniku nakładów inwestycyjnych poniesionych na realizację zadania „Budowa instalacji odsiarczania i odazotowania spalin na kotłach OP-140 nr 6, OP-140 nr 7, WP-70 nr 5”
- wzrost należności długoterminowych z tytułu leasingu w związku z realizacją przez Elektrociepłownię „Będzin” S.A. umowy leasingu

Fixed assets change drivers (up by PLN 48.308k):

- the growth in the tangible fixed assets was witnessed mainly in the power segment, in effect of capital expenditures incurred on the delivery of investment consisting in the “Construction of flue gas desulphurisation and denitrogenation installation for boilers: OP-140 no. 6, OP-140 no. 7 and WZP-70 no. 5”,
- the growth in long-term leasing liabilities was caused by the delivery of a leasing agreement by ECB S.A.



Czynniki zmian aktywów obrotowych (spadek o 27 127 tys. zł) – to głównie:

- spadek należności w segmencie finansowym – Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. – związany ze znacznym obniżeniem wykorzystania usług faktoringowych

Czynniki zmian zobowiązań długoterminowych (wzrost o 21 793 tys. zł):

- wzrost zobowiązań kredytowych związanych z finansowaniem działalności leasingowej Elektrociepłowni „Będzin” S.A. i Energetycznego Towarzystwa Finansowo-Leasingowego ENERGO-UTECH S.A.

Relacje z otoczeniem

Działania na rzecz otoczenia Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A., sponsoring i darowizny.

Współdziałał w życiu regionu oraz działania na rzecz społeczności lokalnej to przejaw zaangażowania Grupy Kapitałowej Elektrociepłowni „Będzin” S.A. w rozwój regionu i dobro jego mieszkańców.

Jednostki Grupy Kapitałowej czynnie angażują się w promowanie kultury i sztuki, wspierają inicjatywy na rzecz rozwoju nauki i edukacji, wspierają rozwój kultury fizycznej i edukacji sportowej, popularyzując różne dyscypliny sportowe. Grupa Kapitałowa aktywnie reaguje na potrzeby otoczenia, jak również sama wychodzi z inicjatywą, by poprzez sponsoring i działalność charytatywną wspierać przedsięwzięcia w istotny sposób zmieniające na lepsze życie innych ludzi. Adresatami tych działań w większości są mieszkańcy regionu, w którym prowadzona jest działalność Grupy Kapitałowej.

Drivers of changes in current assets (down by PLN 48,308k PLN) - primarily:

- reduction of receivables in the financial segment - Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. – driven by a significant reduction in the use of factoring services,

Long-term liabilities change drivers (up by PLN 21,793k):

- growth in credit liabilities related to financing of the leasing activity of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. and Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A

Relationship with the surrounding community

Actions towards the local community of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Group of Companies, sponsoring and donations.

Involvement in the life of the region and actions towards the local community reflect the engagement of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Group of Companies in the development of the region and the well-being of its inhabitants.

The Corporate Group's entities readily engage in the promotion of art and culture, support educational and scientific initiatives, contribute to the development of physical culture and sports by popularising various sport disciplines. The Group of Companies pro-actively responds to the needs of the region and puts forward proposals whereby ideas and projects significantly improving the life of the local community can be supported by way of sponsoring and charity. Said ideas and projects are mostly addressed to communities of the region where the Group of Companies operates.



Opinia Niezależnego Biegłego Rewidenta o skróconym skonsolidowanym sprawozdaniu finansowym

Dla Walnego Zgromadzenia Elektrociepłowni „Będzin” S.A.

Załączone skrócone skonsolidowane sprawozdanie finansowe, na które składa się skrócone skonsolidowane sprawozdanie z sytuacji finansowej sporządzone na dzień 31 grudnia 2016 r., skrócony skonsolidowany rachunek zysków lub strat i innych całkowitych dochodów, skrócone skonsolidowane sprawozdanie ze zmian w kapitale własnym, skrócone skonsolidowane sprawozdanie z przepływów pieniężnych za rok obrotowy kończący się tego dnia oraz informacje dodatkowe do skróconego skonsolidowanego sprawozdania finansowego zostało sporządzone na podstawie skonsolidowanego sprawozdania finansowego Grupy Kapitałowej, której jednostką dominującą jest Elektrociepłownia „Będzin” S.A. z siedzibą w Poznaniu, ul. Bolesława Krzywoustego 7 („Grupa Kapitałowa”) za rok obrotowy kończący się 31 grudnia 2016 r. Dnia 21 marca 2017 r. wydaliśmy o tym skonsolidowanym sprawozdaniu finansowym niezmodyfikowaną opinię. Wyżej opisane skonsolidowane sprawozdanie finansowe oraz skrócone skonsolidowane sprawozdanie finansowe nie odzwierciedlają skutków zdarzeń, które miały miejsce po tym dniu.

Skrócone skonsolidowane sprawozdanie finansowe nie zawiera wszystkich informacji wymaganych przez Międzynarodowe Standardy Sprawozdawczości Finansowej, które zostały zatwierdzone przez Unię Europejską oraz inne obowiązujące przepisy. Analiza skróconego skonsolidowanego sprawozdania finansowego nie powinna zastępować zapoznania się ze zbadanym skonsolidowanym sprawozdaniem finansowym Grupy Kapitałowej.

Odpowiedzialność Zarządu za Skrócone Skonsolidowane Sprawozdanie Finansowe

Zarząd jednostki dominującej jest odpowiedzialny za przygotowanie skróconego skonsolidowanego sprawozdania finansowego.

Independent Auditors' Report on the Summary Consolidated Financial Statements

To the General Meeting of Elektrociepłownia „Będzin” S.A.

The accompanying summary consolidated financial statements, which comprise the summary consolidated statement of financial position as at 31 December 2016, the summary consolidated statements of comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended, and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. seated in Poznań, ul. Bolesława Krzywoustego 7 (“the Company”) for the year ended 31 December 2016. We expressed an unmodified audit opinion on those consolidated financial statements dated 21 March 2017. Those consolidated financial statements, and the summary consolidated financial statements, do not reflect the effects of events that occurred subsequent to that date.

The summary consolidated financial statements do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards, as adopted by European Union and other applicable regulations. Reading the summary consolidated financial statements, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of Elektrociepłownia „Będzin” S.A..

Management's Responsibility for the Summary Consolidated Financial Statements

Management of the Parent Entity is responsible for the preparation of a summary of the audited consolidated financial statements.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on the summary consolidated financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing 810, Engagements to Report on Summary Financial Statements as adopted by the resolution dated 10 February 2015 of the National Council

Odpowiedzialność Biegłego Rewidenta

Naszym zadaniem jest wyrażenie opinii o skróconym skonsolidowanym sprawozdaniu finansowym na podstawie procedur przeprowadzonych stosownie do Krajowego Standardu Rewizji Finansowej 810 w brzmieniu Międzynarodowego Standardu Badania 810 Zlecenie sporządzenia sprawozdania na temat skróconych sprawozdań finansowych wydanego przez Radę Międzynarodowych Standardów Rewizji Finansowej i Usług Atestacyjnych (IAASB).

Opinia

Naszym zdaniem skrócone skonsolidowane sprawozdanie finansowe, które sporządzono na podstawie zbadanego skonsolidowanego sprawozdania finansowego Grupy Kapitałowej za rok obrotowy kończący się 31 grudnia 2016 r., jest spójne, we wszystkich istotnych aspektach, z tym skonsolidowanym sprawozdaniem finansowym.

W imieniu KPMG Audyt Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.

Nr ewidencyjny 3546
ul. Inflancka 4A
00-189 Warszawa

Rafał Wiza
Kluczowy biegły rewident
Nr ewidencyjny 11995
Komandytariusz, Pełnomocnik

12 września 2017 r.

of Certified Auditors as the National Standard on Assurance 810.

Opinion

In our opinion, the summary consolidated financial statements derived from the audited consolidated financial statements of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. for the year ended 31 December 2016 are consistent, in all material respects, with the those consolidated financial statements.

On behalf of KPMG Audyt Spółka
z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.

Registration No. 3546
ul. Inflancka 4A
00-189 Warsaw

Signed on the Polish original

Rafał Wiza
Key Certified Auditor
Registration No. 11995
Limited Liability Partner
with power of attorney

12 September 2017

This document is a free translation of the Polish original. Terminology current in Anglo-Saxon countries has been used where practicable for the purposes of this translation in order to aid understanding. The binding Polish original should be referred to in matters of interpretation.

Sprawozdanie finansowe / Financial statement

Bilans / Balance sheet

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
AKTYWA	ASSETS		
Aktywa trwałe	Fixed assets		
Rzeczowe aktywa trwałe	Tangible assets	240 454	199 053
Wartości niematerialne	Intangible assets	4 984	5 640
Wartość firmy	Goodwill	1 937	1 937
Inwestycje wyceniane metodą praw własności	Investments evaluated by the equity method	659	6 833
Należności z tytułu umów leasingu	Receivables under lease agreements	260 215	242 884
Udzielone pożyczki	Loans granted	12 858	18 564
Pozostałe inwestycje długoterminowe	Other long-term investments	–	–
Należności handlowe oraz pozostałe	Trade receivables and other receivables	2 209	1 206
Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	Deferred tax assets	1 109	–
Aktywa trwałe ogółem	Total fixed assets	524 425	476 117
Aktywa obrotowe	Current assets		
Zapasy	Inventories	27 027	33 467
Należności z tytułu umów leasingu	Receivables under lease agreements	90 444	87 159
Udzielone pożyczki	Loans granted	22 922	71 634
Należności handlowe oraz pozostałe	Trade receivables and other receivables	39 492	26 408
Należności z tytułu podatku dochodowego	Income tax receivables	–	392
Środki pieniężne i ich ekwiwalenty	Cash and its equivalents	22 216	10 196
Rozliczenia międzyokresowe	Prepayments and accruals	60	32
Aktywa obrotowe ogółem	Total current assets	202 161	229 288
AKTYWA OGÓŁEM	TOTAL ASSETS	726 586	705 405



Bilans / Balance sheet

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
PASYWA	LIABILITIES		
Kapitał własny	Equity		
Kapitał zakładowy	Share capital	37 728	37 728
Kapitał zapasowy	Supplementary capital	45 352	42 636
Kapitał rezerwowy	Reserve capital	26 938	15 261
Kapitał z przeszacowania programu określonych świadczeń	Capital from remeasurements of defined benefits	266	83
Zyski zatrzymane	Retained earnings	45 455	40 389
Kapitał własny ogółem	Total equity	155 739	136 097
Zobowiązania długoterminowe	Long-term liabilities		
Zobowiązania z tytułu kredytów, pożyczek oraz innych instrumentów dłużnych	Liabilities under credits, borrowings, or other debt instruments	334 765	317 882
Zobowiązania z tytułu świadczeń pracowniczych	Liabilities under employee benefits	8 424	7 447
Zobowiązania handlowe oraz pozostałe	Trade creditors and other creditors	17 038	14 562
Rezerwy	Provisions	7 412	4 666
Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	Deferred income tax provisions	6 674	7 963
Zobowiązania długoterminowe ogółem	Total long-term liabilities	374 313	352 520
Zobowiązania krótkoterminowe	Current liabilities		
Zobowiązania z tytułu kredytów, pożyczek oraz innych instrumentów dłużnych	Liabilities under credits, borrowings, or other debt instruments	150 462	174 891
Zobowiązania handlowe oraz pozostałe	Trade creditors and other creditors	21 890	23 530
Zobowiązania z tytułu świadczeń pracowniczych	Liabilities under employee benefits	4 165	3 148
Zobowiązania z tytułu podatku dochodowego	Income tax liabilities	5 213	-
Rezerwy	Provisions	14 804	15 219
Zobowiązania krótkoterminowe ogółem	Total short-term liabilities	196 534	216 788
Zobowiązania ogółem	Total liabilities	570 847	569 308
PASYWA OGÓŁEM	Total liabilities and equity	726 586	705 405



Skonsolidowane sprawozdanie z zysków lub strat i innych całkowitych dochodów

Consolidated statements of profit or loss or other comprehensive income

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
Przychody	Revenues	190 469	164 877
Pozostałe przychody operacyjne	Other operating revenues	3 406	6 590
Amortyzacja	Amortisation	(16 653)	(15 284)
Zużycie materiałów i energii	Consumption of materials and energy	(71 762)	(73 098)
Usługi obce	External services	(17 511)	(13 943)
Podatki i opłaty	Taxes and charges	(5 383)	(5 374)
Wynagrodzenia i świadczenia pracownicze	Payroll and employee benefits	(27 168)	(24 018)
Pozostałe koszty rodzajowe	Other costs by type	(1 852)	(559)
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	Value of goods and materials sold	(4 401)	(2 015)
Pozostałe koszty operacyjne	Other operating expenses	(7 733)	(4 990)
Zysk na działalności operacyjnej	Profit on operational activities	41 412	32 186
Przychody finansowe	Financial revenues	3 902	1 445
Koszty finansowe	Financial expenses	(20 812)	(16 049)
Przychody/koszty finansowe netto	Net financial revenues / (expenses)	(16 910)	(14 604)
Udział w zysku netto jednostek wycenianych metodą praw własności	Share in net profits of entities measured by equity method	-	399
Zysk przed opodatkowaniem	Profit before tax	24 502	17 981
Podatek dochodowy	Income tax	(5 043)	(3 533)
Zysk netto	Net profit	19 459	14 448
Zysk netto za okres sprawozdawczy	Net profit for reporting period	19 459	14 448
Inne całkowite dochody, które w przyszłości nie będą przeklasyfikowane do wyniku finansowego	Other total income not taken to financial performance in future reporting periods		
Przeszacowanie zobowiązania netto z tytułu programu określonych świadczeń	Revaluation of net liability under defined benefits plan	226	630
Podatek dochodowy odnoszący się do pozycji, które nie będą przeklasyfikowane do wyniku finansowego	Income tax on items not taken to financial performance	(43)	(120)
		183	510
Inne całkowite dochody ogółem za okres sprawozdawczy	Other comprehensive income for reporting period	183	510
Zyski lub straty oraz inne całkowite dochody ogółem za okres sprawozdawczy	Profits or losses and other comprehensive income the reporting period	19 642	14 958
Zysk netto przypadający na 1 akcję	Net profit per share		
Podstawowy (zł)	Main (PLN)	6,2	4,6
Rozwodniony (zł)	Diluted (PLN)	6,2	4,6





Skonsolidowane sprawozdanie ze zmian w kapitale własnym

Consolidated statement of changes in equity

		Kapitał zakładowy Share capital	Kapitał zapasowy Supplementary capital	Kapitał rezerwowy Reserve capital	Kapitał z przeszacowania programu określonych świadczeń Capital from remeasurements of defined benefits	Zyski zatrzymane Retained earnings	Kapitał własny ogółem Total equity
Kapitał własny na dzień 01.01.2016	Equity as at 01.01.2016	37 728	42 636	15 261	83	40 389	136 097
Podział zysku netto	Net profit distribution	-	2 716	11 677	-	(14 393)	-
Zyski za okres sprawozdawczy	Profits for reporting period						
Zysk netto za okres sprawozdawczy	Net profit for reporting period	-	-	-	-	19 459	19 459
Inne całkowite dochody ogółem za okres sprawozdawczy	Other comprehensive income for reporting period						
Przeszacowanie zobowiązania netto z tytułu programu określonych świadczeń (skorygowane o efekt podatkowy)	Revaluation of net liability under defined benefit plan (adjusted by tax)	-	-	-	183	-	183
Zyski lub straty oraz inne całkowite dochody ogółem za okres sprawozdawczy	Profits or losses and other comprehensive income the reporting period	-	-	-	183	19 459	19 642
Dopłaty od i wypłaty do właścicieli ogółem	Total payments from and to owners	-	-	-	-	-	-
Kapitał własny na dzień 31.12.2016	Equity as at 31.12.2016	37 728	45 352	26 938	266	45 455	155 739



Skonsolidowane sprawozdanie z przepływów pieniężnych

Consolidated statement of cash flow

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
Przepływy pieniężne z działalności operacyjnej	Cash flows from operating activities		
Zysk przed opodatkowaniem	Profit before tax	24 645	17 981
Korekty	Adjustments		
Amortyzacja rzeczowych aktywów trwałych	Depreciation of tangible fixed assets	15 837	14 707
Amortyzacja wartości niematerialnych	Amortization of intangible assets	815	578
Zysk z działalności inwestycyjnej	Profit on investment activity	(3 234)	(10)
Udział w zyskach jednostek wycenianych metodą praw własności	Share in profits of entities measured with equity method	-	(399)
Zmiana stanu należności z tytułu umów leasingu	Change in receivables under lease agreements	(20 616)	6 318
Zmiana stanu udzielonych pożyczek	Change in granted loans	54 418	(41 019)
Zmiana stanu zapasów	Change in inventories	6 440	(8 659)
Zmiana stanu należności handlowych oraz pozostałych	Change in trade debtors and other debtors	(13 605)	13 105
Zmiana stanu zobowiązań handlowych oraz pozostałych	Change in trade creditors and other creditors	5 042	(679)
Zmiana stanu rezerw i zobowiązań z tyt. świadczeń pracowniczych	Change in provisions for employment benefits	4 468	5 201
Zmiana stanu rozliczeń międzyokresowych	Change in prepayments and accruals	(121)	(32)
Zmiana stanu dotacji	Change in subsidy	-	(1 486)
Inne korekty	Other adjustments	252	(565)
Środki pieniężne wygenerowane na działalności operacyjnej	Cash flows from operating activity	74 341	5 041
Przychody/koszty finansowe netto	Net financial revenues / (expenses)	19 334	13 479
Odsetki otrzymane	Interest received	(151)	(338)
Odsetki zapłacone	Interest paid	-	1 086
Podatek dochodowy zapłacony	Income tax paid	(1 928)	(3 279)
Środki pieniężne netto z działalności operacyjnej	Net cash flows from operating activity	91 596	15 989





Skonsolidowane sprawozdanie z przepływów pieniężnych – cd. Consolidated statement of cash flow – contd.

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
Przepływy środków pieniężnych z działalności inwestycyjnej	Cash flows from investment activities		
Nabycie rzeczowych aktywów trwałych	Purchase of tangible fixed assets	(21 097)	(28 693)
Nabycie wartości niematerialnych	Purchase of intangible assets	(154)	(155)
Nabycie akcji i udziałów	Purchase of shares and interests	(659)	(4 381)
Nabycie pozostałych inwestycji	Purchase of other investments	(1 257)	(1 000)
Zbycie rzeczowych aktywów trwałych	Disposal of tangible fixed assets	67	180
Zbycie akcji i udziałów	Disposal of shares and interests	9 650	-
Zbycie pozostałych inwestycji	Disposal of other investments	-	999
Otrzymane dywidendy	Dividends received	350	250
Odsetki otrzymane	Interest received	151	338
Środki pieniężne netto z działalności inwestycyjnej	Net cash flows from investment activity	(12 949)	(32 462)
Przepływy pieniężne z działalności finansowej	Cash flows from financial activity		
Zaciągnięcie kredytów, pożyczek oraz innych instrumentów dłużnych	Raised loans, credits and other debt instruments	303 972	320 376
Wydatki na spłatę kredytów, pożyczek oraz innych instrumentów dłużnych	Repaid loans, credits and other debt instruments	(350 777)	(292 563)
Płatności zobowiązań z tytułu umów leasingu finansowego	Payment of liabilities arising from financial leases	(1 350)	(49)
Odsetki zapłacone	Interest paid	(18 472)	(14 406)
Środki pieniężne netto z działalności finansowej	Net cash flows from financial activity	(66 627)	13 358
Przepływy pieniężne netto ogółem	Total net cash flows	12 020	(3 115)
Środki pieniężne i ich ekwiwalenty na początek okresu	Opening balance of cash and its equivalents	10 196	13 311
Środki pieniężne i ich ekwiwalenty na koniec okresu	Closing balance of cash and its equivalents	22 216	10 196
w tym środki pieniężne o ograniczonej możliwości dysponowania	including restricted access funds	6 285	1 200





ELEKTROCIĘPŁOWNIA „BĘDZIN” S.A.



List Prezesa Zarządu

Szanowni Państwo,
Drodzy Akcjonariusze,

Mam przyjemność przedstawić Państwu już trzecie sprawozdanie podsumowujące działalność gospodarczą Elektrociepłowni „Będzin” S.A., tym razem za rok obrotowy 2016.

Spółka może uznać miniony rok za bardzo udany pod względem rozwoju Grupy Kapitałowej, w której występuje jako podmiot dominujący, prowadzący działalność kapitałową i nadzór właścicielski nad spółkami zależnymi.

W ramach nadzoru właścicielskiego skupiamy się głównie na działalności inwestycyjnej w spółkach Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A. oraz działalności kapitałowej skierowanej głównie do sektora energetycznego.

Model biznesowy Elektrociepłowni „Będzin” S.A. dąży w kierunku spółki holdingowej, grupującej firmy z sektora energetycznego oraz usługi finansowo-leasingowe dla tego sektora. Stale pracujemy nad formułowaniem strategii rozwoju Grupy i realizacji założonych celów.

W czerwcu 2016 roku staraniem Zarządu Elektrociepłowni „Będzin” S.A. istotnymi akcjonariuszami Spółki zostały dwa polskie fundusze.

We wrześniu 2016 roku, po ośmiu latach, na wniosek Banków Spółdzielczych z Grupy SGB ETF-L ENERGO-UTECH S.A. sprzedało swoje 49% udziałów w SGB Leasing Sp. z o.o. i w ten sposób zakończyło swoją rolę aktywnego inwestora kapitałowego w kolejnej spółce finansowej.

Znaczącym sukcesem roku 2016, a zarazem ważnym krokiem w rozwoju Grupy Kapitałowej, było

Letter of the President of the Management Board

Dear Sir and Madam,

Dear Shareholders,

I am pleased to present you the third report summarizing the economic activity of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. This time for the financial year 2016.

The Company may deem the past year very successful in terms of development of the Group of Companies, in which the Company acts as the dominant entity, conducting capital activity and corporate governance over the subsidiaries.

Within the corporate governance we mainly focus on investment activities in companies of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Group of Companies and capital activities directed mainly to the energy sector.

The business model of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. strives towards a holding company that groups energy companies and finance and leasing services for this sector. We are constantly working on formulating the Group’s development strategy and achieving our goals.

In June 2016, through the efforts of the Management Board of the Elektrociepłownia „Będzin” S.A., two Polish funds became significant shareholders of the Company.

In September 2016, after eight years, at the request of the Cooperative Banks from the SGB Group, ETF-L ENERGO-UTECH S.A. sold its 49% shares in SGB Leasing Sp. z o.o. and thus ended its role as an active capital investor in another financial company.

pomyślne zakończenie inwestycji pozwalających na funkcjonowanie Elektrociepłowni Będzin Sp. z o.o. w długiej perspektywie czasowej. W listopadzie 2016 roku oddano do eksploatacji za kwotę ponad 90 mln zł instalację odsiarczania spalin w technologii Clyde Bergemann oraz jedną instalację odazotowania spalin. Obie instalacje zostały wykonane przez generalnego wykonawcę Grupę SBB Energy S.A.

W tym momencie mogę potwierdzić, że uratowaliśmy Elektrociepłownię Będzin Sp. z o.o. jako producenta energii elektrycznej i ciepłej, działającego zgodnie z warunkami ochrony środowiska, zapewniając miejsca pracy dla wszystkich pracowników Spółki i firm współpracujących.

Na podkreślenie zasługuje fakt, że podjęte działania i przyjęta strategia sprawiły, że wartość akcji Elektrociepłowni „Będzin” S.A., notowanej na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie S.A. od 1998 roku, na dzień 31 grudnia 2016 roku wyniosła 23,00 zł, dla porównania na koniec 2015 roku – wynosiła ona 14,80 zł, a na koniec 2014 roku kurs ukształtował się na poziomie 11,50 zł.

Rok 2016, podobnie jak 2015, został zamknięty bardzo dobrym wynikiem finansowym oraz pełną realizacją planowanych zadań Grupy Kapitałowej. Osiągnięcia te miały miejsce dzięki efektywnej współpracy i zaangażowaniu Zarządów Spółek Grupy, wsparciu Rady Nadzorczej Elektrociepłowni „Będzin” S.A., a także wyężonej pracy kadry kierowniczej oraz codziennemu wysiłkowi pracowników ze wsparciem Kancelarii Adwokata i Radcy Prawnego Maria Brzoziewska, Radosław Kędziora Sp. p. Za ten nieoceniony wkład w rozwój Grupy Kapitałowej wszystkim serdecznie dziękuję.

Z wyrazami szacunku,

Krzysztof Kwiatkowski
Prezes Zarządu
Elektrociepłowni „Będzin” S.A.

A significant success of 2016, and an important step in the development of the Group of Companies, was the successful completion of investments enabling the operations of Elektrociepłownia Będzin sp. z o.o. in the long term. In November 2016, the Clyde Bergemann technology installation designed for flue gas desulphurisation and a single flue gas denitrification installation were commissioned for over PLN 90 million. Both installations were manufactured by the general contractor SBB Energy S.A. Group.

At this point, I can confirm that we have redefined Elektrociepłownia Będzin Sp. z o.o. as a producer of electricity and heat, operating in accordance with the environmental protection conditions, providing jobs for all employees of the Company and co-operating companies.

It is worth highlighting that both the actions taken and the strategy adopted resulted in the increased value of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. shares listed on the Warsaw Stock Exchange to PLN 23.00 as at 31 December 2016, compared to PLN 14.80 at the end of 2015, and PLN 11.50 at the end of 2014.

The year 2016, similarly to 2015, was closed with a very good financial result and fully successful implementation of the tasks planned by the Group. These achievements were possible owing to the effective cooperation and involvement of the Management Boards of the Group Companies, the support of the Supervisory Board of Elektrociepłownia Będzin, as well as the hard work of the management staff and the daily efforts of the employees, with the support of the Kancelaria Adwokata i Radcy Prawnego Maria Brzoziewska, Radosław Kędziora Sp.p Law Firm and Legal Counsel. Hereby, I would like to cordially thank you all for this invaluable contribution to the development of the Group.

Sincerely yours,

Krzysztof Kwiatkowski
President of the Management Board
of Elektrociepłownia „Będzin” S.A.



Prezentacja Spółki

Elektrociepłownia „Będzin” S.A. jest jednostką dominująca Grupy Kapitałowej Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Jednostką zależną jest Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. z siedzibą w Będzinie (42-500) przy ul. Małobądzkiej 141, w której Spółka posiada 100% udziałów, oraz Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. z siedzibą w Poznaniu (61-144) przy ul. Bolesława Krzywoustego 7, w której to Spółka również posiada 100% akcji.

4 sierpnia 2014 roku Spółka zawarła ze spółką zależną, tj. Elektrociepłownią BĘDZIN Sp. z o.o., umowę przeniesienia praw własności przedsiębiorstwa, na podstawie której Spółka przeniosła na rzecz spółki zależnej Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. w rozumieniu art. 551 KC własność przedsiębiorstwa Spółki.

Elektrociepłownia „Będzin” S.A. w zamian za aport zorganizowanej części przedsiębiorstwa objęła 100% udziałów w spółce zależnej, tj. Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o., o wartości nominalnej 76 820 tys. zł. Wartość udziałów wynika z wartości księgowej netto wniesionego majątku i na dzień 31 grudnia 2014 roku wynosiła ona 80 987 tys. zł.

27 lutego 2015 roku Rada Nadzorcza Elektrociepłowni „Będzin” S.A. podjęła uchwałę o wyrażeniu zgody na nabycie 100% akcji Energetycznego Towarzystwa Finansowo-Leasingowego ENERGO-UTECH S.A. i ostatecznie 15 kwietnia 2015 roku nastąpiło przeniesienie praw własności akcji Energetycznego Towarzystwa Finansowo-Leasingowego ENERGO-UTECH S.A. na rzecz Elektrociepłowni „Będzin” S.A.

Company's Presentation

Elektrociepłownia „Będzin” S.A. is the parent entity of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Group of Companies. The subsidiary is Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. with the registered office in Będzin (42-500) at ul. Małobądzka 141, in which the company holds 100% of shares and Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. with the registered office in Poznań (61-144) at ul. Bolesława Krzywoustego 7, also wholly owned by the Company.

On 4 August 2014, the Company and the subsidiary, namely Elektrociepłownia BĘDZIN p. z o.o. entered into agreement on the assignment of ownership title to the enterprise, whereby the Company transferred the ownership rights to the Company's enterprise onto the subsidiary Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. as per art. 551 of the Civil Code.

In exchange for the contribution of the organised part of the enterprise Elektrociepłownia Będzin S.A. acquired 100% of shares in the subsidiary, i.e. Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. of the nominal value of PLN 76,820k. The shareholding value results from the net book value of contributed assets totalling PLN 80,987k as at 31 December 2014.

On 27 February 2015 the Supervisory Board of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. passed the resolution on agreeing to purchase 100% shares of Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. and the ownership rights to Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. were transferred onto Elektrociepłownia „Będzin” S.A. on 15 April 2015.



W wyniku ww. transakcji Spółka posiada 100% akcji (tj. 2 240 sztuk) Energetycznego Towarzystwa Finansowo-Leasingowego ENERGO-UTECH S.A. Zakup akcji został sfinansowany ze środków własnych Spółki pochodzących m.in. z emisji obligacji. Ostatnia tranza zapłaty za ww. akcje w wysokości 10 998,56 tys. zł zgodnie z zawartymi umowami nastąpi do dnia 30 czerwca 2018 roku. Głównymi przyczynami przeprowadzania transakcji nabycia akcji Energetycznego Towarzystwa Finansowo-Leasingowego ENERGO-UTECH S.A. były budowa Grupy Kapitałowej zgodnie z przyjętymi założeniami strategicznymi oraz dywersyfikacja źródeł przychodów.

30 czerwca 2016 roku na mocy zawartych umów Elektrociepłownia „Będzin” S.A. nabyła 54 udziały w ProMobil Fleet Sp. z o.o. stanowiące 40% wszystkich udziałów tej spółki.

13 lipca 2016 roku na mocy zawartych umów, Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. sprzedało wszystkie posiadane udziały spółki SGB Leasing Sp. z o.o., tj. 19 996 udziałów za łączną kwotę 9 650 tys. zł.

W wyniku powyższych transakcji Spółka stała się spółką holdingową. Działalność produkcyjna w zakresie wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w kogeneracji prowadzona jest w spółce zależnej w Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o., a działalność w zakresie usług finansowych, przede wszystkim w zakresie usług leasingu prowadzona jest w spółce zależnej – Energetycznym Towarzystwie Finansowo-Leasingowym ENERGO-UTECH S.A. W 2016 roku Spółka podjęła działania zmierzające do rozpoczęcia działalności w zakresie wynajmu i dzierżawy pozostałych maszyn i urządzeń oraz dóbr materialnych.

Przedmiot działalności

Przedmiotem działalności jednostki dominującej jest:

- działalność holdingów finansowych,
- wynajem i dzierżawa pozostałych maszyn i urządzeń oraz dóbr materialnych,
- pozostała finansowa działalność usługowa.

The aforementioned transaction led to the Company's becoming the sole owner holding 100%, i.e. 2,240 shares of Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. The purchase of the shares was financed with the Company's own funds raised through, amongst others, the issue of bonds. The final tranche of the payment for the foregoing shares, of PLN 10,998.56k, as stated in the agreements, is scheduled to mature on 30 June 2018. The main reasons behind the acquisition of shares in Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. include the establishment of the Group of Companies in accordance with strategic assumptions and diversification of income sources.

On 30 June 2016 by force of the agreements, Elektrociepłownia “Będzin” S.A. purchased 54 shares of ProMobil Fleet Sp. z o.o. representing 40% of the company's shares.

On 13 July 2017 by force of the agreements, Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. sold all its shares in SGB Leasing Sp. z o.o., i.e. 19,996 shares for the total amount of PLN 9,650k.

As a consequence of the above transactions, the Company became a holding company. The activity in the field of co-generation through combined heat and power (CHP) is carried out in the subsidiary Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o., while the financial services, mainly leasing, is carried out in the subsidiary, Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. In 2016 the Company took actions aimed to commence the activity in the form of lease and rent of machines, equipment and tangible assets.

Core activity

The core activity of the parent entity is:

- the activity of financial holding companies,
- lease and rent of other machines, equipment and tangible assets,
- other financial services.

Struktura Akcjonariatu

Struktura akcjonariatu jednostki dominującej na 31 grudnia 2016 roku przedstawiała się następująco:



Shareholders structure

Shareholders structure of the parent entity as at 31 December 2016 was as follows:

25,68%	Krzysztof Kwiatkowski
21,85%	Waldemar Organista
10,63%	AgioFundsTFI S.A.
9,89%	Bank Gospodarstwa Krajowego
8,62%	Familiar SA, SICAV-SIR
5,00%	Skarb Państwa
18,33%	Free Float

Notowania giełdowe

Elektrociepłownia „Będzin” S.A. jest spółką notowaną na rynku Giełdy Papierów Wartościowych w Warszawie S.A. od 8 grudnia 1998 roku.

Kurs akcji Elektrociepłowni „Będzin” S.A. na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie S.A. w 2016 roku przedstawia poniższy wykres.

Exchange Quotation

Elektrociepłownia „Będzin” S.A. is the Company the shares of which have been quoted at Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie S.A. (Warsaw Stock Exchange) since 8 December 1998.

The price of the Elektrociepłownia „Będzin” S.A. shares on the Giełda Paierów Wartościowych w Warszawie S.A. (Warsaw Stock Exchange) in 2016 is shown in the graph.



Władze Spółki

Na dzień zatwierdzenia do publikacji niniejszego skonsolidowanego sprawozdania finansowego oraz na 31 grudnia 2016 roku skład organów zarządczych i nadzorujących jednostki dominującej kształtował się następująco:

Zarząd

Krzysztof Kwiatkowski Prezes Zarządu

Rada Nadzorcza

Janusz Niedźwiecki	Przewodniczący Rady
Waldemar Organista	Wiceprzewodniczący Rady
Wiesław Głanowski	Członek Rady
Józef Piętoń	Członek Rady
Grzegorz Kwiatkowski	Członek Rady
Maciej Węgorkiewicz	Członek Rady

Komitet audytu działający w ramach Rady Nadzorczej

Janusz Niedźwiedzki	Przewodniczący Komitetu Audytu
Waldemar Organista	Członek Komitetu Audytu
Józef Piętoń	Członek Komitetu Audytu

Company's Authorities

As at the date of the approval of this consolidated financial statement and as at 31 December 2016, the composition of the Management and Supervisory Boards of the parent entity was as follows:

Management Board

Krzysztof Kwiatkowski President of the Board

Supervisory Board

Janusz Niedźwiecki	Chairman of the Supervisory Board
Waldemar Organista	Deputy Chairman of the Supervisory Board
Wiesław Głanowski	Member of the Supervisory Board
Józef Piętoń	Member of the Supervisory Board
Grzegorz Kwiatkowski	Member of the Supervisory Board
Maciej Węgorkiewicz	Member of the Supervisory Board

Audit Committee under the Supervisory Board

Janusz Niedźwiedzki	Chairman of the Audit Committee
Waldemar Organista	Member of the Audit Committee
Józef Piętoń	Member of the Audit Committee





Wybrane pozycje bilansu*

Selected balance sheet items*

Wyszczególnienie (tys. zł) / Specification (PLN thousand)	2016	2015
Aktywa ogółem / Total assets	157 922	134 586
Aktywa obrotowe / Current assets	2 571	1 608
Zapasy / Inventories	0	0
Należności krótkoterminowe / Short-term receivables	1 613	3
Środki pieniężne / Cash	950	1 604
Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe / Short-term prepayments and accruals	8	1
Kapitał własny / Equity	91 822	91 501
Rezerwy na zobowiązania / Provisions for liabilities	85	48
Zobowiązania długoterminowe / Long-term liabilities	62 457	42 915
Zobowiązania krótkoterminowe / Current liabilities	3 544	108
Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accruals	14	14

* Prezentowane dane finansowe z roku 2016 przedstawiają wielkości, jakie Spółka uzyskała, prowadząc działalność nadzorczą w stosunku do jednostek zależnych oraz działalność usługową.

* The financial data of the year 2014 present values which the Company achieved by running its supervisory activities in relation to subsidiaries and its service activities.



Sprawozdanie finansowe / Financial statement

Bilans / Balance sheet

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
A. AKTYWA TRWAŁE	A. FIXED ASSETS	155 351	132 978
I. Wartości niematerialne i prawne	I. Intangible and legal assets	12	22
3. Inne wartości niematerialne i prawne	3. Other intangible and legal assets	5	22
4. Zaliczki na wartości niematerialne i prawne	4. Advances for intangible and legal assets	7	
II. Rzeczowe aktywa trwałe	II. Tangible assets	557	1 210
1. Środki trwałe	1. Fixed assets	557	559
a) grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu)	a) land (including perpetual usufruct of land)	551	551
b) inne środki trwałe	b) other tangible fixed assets	6	8
3. Zaliczki na środki trwałe w budowie	3. Advances for tangible fixed assets under construction		651
III. Należności długoterminowe	III. Long-term receivables	22 365	
1. Od pozostałych jednostek	1. From other entities	22 365	
IV. Inwestycje długoterminowe	IV Long-term investments	131 247	130 588
1. Długoterminowe aktywa finansowe	1. Long-term financial assets	131 247	130 588
a) w jednostkach powiązanych	a) in related parties	131 247	130 588
- udziały lub akcje	- shares or stocks	131 247	130 588
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe	V Long-term prepayments and accruals	1 170	1 158
1. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	1. Deferred tax assets	1 170	1 158
B. AKTYWA OBROTOWE	B. CURRENT ASSETS	2 571	1 608
I. Należności krótkoterminowe	I. Short-term receivables	1 613	3
1. Należności od pozostałych jednostek	1. Receivables from other entities	1 613	3
a) z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publiczno-prawnych	a) receivables from tax, subsidy, customs, social security, and other social and legal benefits	5	3
b) inne	b) other	1 608	
III. Inwestycje krótkoterminowe	III. Short-term investments	950	1 604
1. Krótkoterminowe aktywa finansowe	1. Short-term financial assets	950	1 604
a) środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	c) cash and cash equivalents	950	1 604
- środki pieniężne w kasie i na rachunkach	- cash in hand and at bank	28	404
- inne środki pieniężne	- other cash	922	1 200
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	IV. Short-term prepayments and accruals	8	1
C. NALEŻNE WPŁATY NA KAPITAŁ (FUNDUSZ) PODSTAWOWY	C. CALLED UP SHARE (INITIAL) CAPITAL		
D. UDZIAŁY (AKCJE) WŁASNE	D. OWN SHARES (STOCKS)		
AKTYWA RAZEM	TOTAL ASSETS	157 922	134 586



Pasywa / Liabilities

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
A. KAPITAŁ (FUNDUSZ) WŁASNY	A. EQUITY	91 822	91 501
I. Kapitał (fundusz) podstawowy	I. Share capital	15 746	15 746
II. Kapitał (fundusz) zapasowy	II. Supplementary capital	60 493	60 346
III. Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe	III. Other reserve capitals	15 261	15 261
IV. Zysk (strata) netto	IV Net profit (loss)	322	148
B. ZOBOWIĄZANIA I REZERWY NA ZOBOWIĄZANIA	B. LIABILITIES AND PROVISIONS FOR LIABILITIES	66 100	43 085
I. Rezerwy na zobowiązania	I. Provisions for liabilities	85	48
1. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	1. Deferred income tax provisions	62	
2. Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne	2. Pension and related benefits provisions	8	10
– długoterminowa	- long-term		5
– krótkoterminowa	- short-term	8	5
3. Pozostałe rezerwy	3. Other provisions	15	38
– krótkoterminowe	- short-term	15	38
II. Zobowiązania długoterminowe	II. Long-term liabilities	62 457	42 915
1. Wobec jednostek powiązanych	1. Towards related parties	1 000	
2. Wobec pozostałych jednostek	2. Towards other entities	61 457	42 915
a) kredyty i pożyczki	a) credits and loans	17 190	
b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	b) arising from issuance of debt securities	29 768	29 659
c) inne	c) other	14 499	13 256
III. Zobowiązania krótkoterminowe	III. Current liabilities	3 544	108
1. Wobec jednostek powiązanych	1. Towards related parties	930	
a) inne	a) other	930	
2. Wobec pozostałych jednostek	2. Towards other entities	2 611	97
a) kredyty i pożyczki	a) credits and loans	2 450	
b) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	b) trade liabilities, maturing:	40	13
– do 12 miesięcy	- up to 12 months	40	13
c) z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych tytułów publiczno-prawnych	c) due to tax, subsidy, customs, social security, and other social and legal benefits	98	70
d) z tytułu wynagrodzeń	d) due for remunerations	23	14
3. Fundusze specjalne	3. Special funds	3	11
IV. Rozliczenia międzyokresowe	IV Prepayments and accruals	14	14
1. Inne rozliczenia międzyokresowe	1. Other prepayments and accruals	14	14
– długoterminowe	- long-term	14	14
PASYWA RAZEM	TOTAL LIABILITIES	157 922	134 586



Rachunek zysków i strat / Profit and loss account

	w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
A. Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, w tym:		A. Net revenues from sales of products, goods and materials, including:	2 580	287
– od jednostek powiązanych		- from related parties	424	274
I. Przychody netto ze sprzedaży produktów		I. Net revenues from sales of products	2 290	287
II. Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów		II. Net revenues from sales of goods and materials	290	
B. Koszty sprzedanych produktów, towarów i materiałów, w tym:		B. Cost of products, goods and materials sold, including:	50	-
I. Wartość sprzedanych towarów i materiałów		I. Value of goods and materials sold	50	
C. Zysk (strata) brutto ze sprzedaży (A-B)		C. Gross profit (loss) on sales (A-B)	2 530	287
D. Koszty sprzedaży		D. Sales costs		
E. Koszty ogólnego zarządu		E. Management and administration costs	1 138	603
F. Zysk (strata) ze sprzedaży (C-D-E)		F. Profit (loss) on sales (C-D-E)	1 392	-316
G. Pozostałe przychody operacyjne		G. Other operating revenues	125	18
I. Zysk z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		I. Profit from disposal of non-financial fixed assets		10
III. Inne przychody operacyjne		III. Other operating revenues	125	8
H. Pozostałe koszty operacyjne		H. Other operating expenses	29	19
I. Inne koszty operacyjne		I. Other operating expenses	29	19
I. Zysk (strata) z działalności operacyjnej (F+G-H)		I. Profit (loss) from operational activity (F+G-H)	1 488	-317
J. Przychody finansowe		J. Financial revenues	1 553	1 603
I. Dywidendy i udziały w zyskach, w tym:		I. Dividend and profit sharing, including:	1 500	1 500
a) od jednostek powiązanych, w tym:		a) from related parties, including:	1 500	1 500
– w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		- to related parties, in which entity has capital commitment	1 500	1 500
II. Odsetki, w tym:		II. Interest, including:	3	43
III. Inne		III. Other	50	60
K. Koszty finansowe		K. Financial expenses	2 669	1 415
I. Odsetki, w tym:		I. Interest, including:	2 669	927
– dla jednostek powiązanych		- for related parties	32	
II. Inne		II. Other		488
L. Zysk (strata) brutto (I+J-K)		L. Gross profit (loss) (I+J-K)	372	-129
M. Podatek dochodowy		M. Income tax	50	-277
N. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku (zwiększenie straty)		N. Other statutory reductions in profit (increases in loss)		
O. Zysk (strata) netto (L-M-N)		O. Net profit (loss) (L-M-N)	322	148





Rachunek przepływów pieniężnych / Cash flow statement

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej	A. Cash flows from operating activity		
I. Zysk / Strata netto	I. Net profit / loss	322	148
II. Korekty razem	II. Total adjustments	-17 653	-2 122
1. Amortyzacja	1. Amortisation and depreciation	19	15
2. Odsetki i udziały w zyskach (dywidendy)	2. Interest and profit sharing (dividends)	1 156	-466
3. Zysk (strata) z działalności inwestycyjnej	3. Profit (loss) on investment activities		-10
4. Zmiana stanu rezerw	4. Change in provisions	36	-1 541
5. Zmiana stanu zapasów	5. Change in inventory		10
6. Zmiana stanu należności	6. Change in receivables	-23 332	1 288
7. Zmiana stanu zobowiązań krótkoterminowych, z wyjątkiem pożyczek i kredytów	7. Change in short-term liabilities position, except for credits and loans	4 486	-1 446
8. Zmiana stanu rozliczeń międzyokresowych	8. Change in prepayments and accruals	-18	-269
9. Inne korekty	9. Other adjustments		297
III. Przepływy pieniężne netto z działalności operacyjnej (I+II)	III. Net cash flows from operating activities (I+II)	-17 331	-1 974
B. Przepływy środków pieniężnych z działalności inwestycyjnej	B. Cash flows from investment activities		
I. Wpływy	I. Inflows	1 500	1 553
1. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	1. Disposal of intangible and legal assets and tangible fixed assets		36
3. Z aktywów finansowych, w tym:	3. From financial assets, including:	1 500	1 517
a) w jednostkach powiązanych	a) in related parties	1 500	1 500
b) w pozostałych jednostkach:	b) in other entities		17
- zbycie aktywów finansowych	- sales of financial assets		17
II. Wydatki	II. Outflows	1 916	5 713
1. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	1. Purchase of intangible assets and tangible fixed assets		670
2. Na aktywa finansowe, w tym:	2. For financial assets, including:	1 916	5 043
a) w jednostkach powiązanych	a) in related parties	1 916	5 043
III. Przepływy pieniężne netto z działalności inwestycyjnej (I-II)	III. Net cash flows from investment activities (I-II)	-416	-4 160



Rachunek przepływów pieniężnych – cd. / Cash flow statement – contd.

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej	C. Cash flows from financial activities		
I. Wpływy	I. Inflows	21 640	5 059
1. Kredyty i pożyczki	1. Credits and loans	21 640	
2. Emisja dłużnych papierów wartościowych	2. Issuance of debt securities		4 999
3. Inne wpływy finansowe	3. Other inflows from financial activities		60
II. Wydatki	II. Outflows	4 547	1 533
1. Spłaty kredytów i pożyczek	1. Repayment of credits and loans	2 000	
2. Wykup dłużnych papierów wartościowych	2. Redemption of debt securities		500
3. Odsetki	3. Interest	2 547	927
4. Inne wydatki finansowe	4. Other outflows from financial activities		106
III. Przepływy pieniężne netto z działalności finansowej (I-II)	III. Net cash flows from financial activities (I-II)	17 093	3 526
D. Przepływy pieniężne netto razem	D. Total net cash flows	- 645	- 2 608
E. Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych, w tym	E. Balance sheet change in cash, including	654	2 608
F. Środki pieniężne na początek okresu	F. Cash opening balance	1 604	4 212
G. Środki pieniężne na koniec okresu (F+D), w tym	G. Closing balance of cash (F+D), including	950	1 604
- o ograniczonej możliwości dysponowania	- of limited disposability	918	1 211





Zestawienie zmian w kapitale własnym / Statements of changes in equity

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
I. Kapitał (fundusz) własny na początek okresu (B0)	I. Equity (opening balance)	91 501	91 353
I.a Kapitał (fundusz) własny na początek okresu (B0), po korektach	I. Equity (opening balance), after adjustments	91 501	91 353
1. Kapitał (fundusz) podstawowy na początek okresu	1. Opening balance of share capital	15 746	15 746
1.2 Kapitał (fundusz) podstawowy na koniec okresu	1.2 Closing balance of share capital	15 746	15 746
3. Kapitał (fundusz) zapasowy na początek okresu	3. Opening balance of supplementary capital	60 346	58 085
3.1 Zmiany kapitału (funduszu) zapasowego	3.1 Changes in supplementary capital	148	6 261
a) zwiększenie (z tytułu)	a) increase	148	6 261
– z podziału zysku	– profit sharing	148	6 261
3.2 Stan kapitału (funduszu) zapasowego na koniec okresu, w tym:	3.2 Supplementary capital - closing balance, including:	60 493	60 346
4. Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe na początek okresu	4. Other reserve capitals - opening balance	15 261	15 261
4.1 Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe na koniec okresu	4.1 Other reserve capitals - closing balance	15 261	15 261
5. Zysk (strata) z lat ubiegłych na początek okresu	5. Opening balance of profit (loss) carried forward from previous years	148	6 261
5.1 Zysk z lat ubiegłych na początek okresu	5.1 Opening balance of profit carried forward from previous years	148	6 261
5.2 Zysk z lat ubiegłych na początek okresu, po korektach	5.2 Opening balance of profit carried forward from previous years, after adjustments	148	6 261
b) zmniejszenie (z tytułu)	b) decrease	148	6 261
– podział zysku	– profit sharing	148	6 261
6. Wynik netto	6. Net result	322	148
a) Zysk netto	a) Net profit	322	148
II. Kapitał (fundusz) własny na koniec okresu (BZ)	II. Equity (closing balance)	91 822	91 501
a) Przekazanie na kapitał zapasowy	a) Carried forward to supplementary capital	322	148
Proponowany podziału zysku netto	Proposed distribution of net profit		
III. Kapitał (fundusz) własny, po uwzględnieniu proponowanego podziału zysku (pokrycia straty)	III. Equity including proposed profit distribution (losscoverage)	91 822	91 501





ELEKTROCIĘPŁOWNIA BĘDZIN SP. Z O.O.



List Prezesa Zarządu

Szanowni Państwo,

Rok 2016 był rokiem kontynuacji działań ujętych w Strategii rozwoju Spółki na lata 2015–2017. Spółka kontynuowała proces restrukturyzacji i modernizacji zarówno w obszarze technicznym, jak i organizacyjnym oraz ekonomicznym. W ramach tych procesów realizowano zgodnie z przyjętą Strategią blisko 30 projektów strategicznych, z których przeważająca część została już zrealizowana, a których celem było podniesienie wartości Spółki i zwiększenie jej rentowności. Choć realizacja części projektów strategicznych nadal trwa, już teraz można uznać, że przyjęta przez Zarząd Spółki Strategia odnosi wymierne sukcesy. Efekty prowadzonej Strategii widać w danych finansowych oraz w zakresie zrealizowanych inwestycji i modernizacji.

Pomimo prowadzonej z dużym rozmachem działalności inwestycyjnej angażującej olbrzymie środki finansowe oraz wysokich kosztów związanych z umorzeniem uprawnień do emisji CO₂ rok 2016 Spółka zamknęła najlepszym w swojej historii wynikiem finansowym w wysokości 17 159 tys. zł netto.

W roku 2016 Spółka kontynuowała program inwestycyjny i modernizacyjny o nakładach przekraczających 160 mln zł.

Na szczególną uwagę zasługuje inwestycja „Modernizacja chłodni wentylatorowej”, zakończona w marcu 2016 roku, o nakładach 4,7 mln zł. Modernizacja chłodni spowodowała wzrost wydajności mocy chłodni do 130 MW oraz umożliwiła pracę turbozespołu poza sezonem grzewczym z dwoma kotłami parowymi z nominalnymi wydajnościami i uzyskaniem maksymalnej elektrycznej mocy osiągalnej.

W roku 2016 zakończone zostały również etapy I, II i IV głównej inwestycji pn. „Budowa instalacji odsiarczania i odazotowania spalin w Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o.. Instalacja odsiarczania została tym samym przyjęta do eksploatacji.

Rozpoczęły się jednocześnie prace obiektowe na kotle OP-140 nr 6 oraz WP-70 nr 5 w ramach etapu III budowy instalacji odazotowania spalin kotła OP-140 nr 6. Zakończenie budowy instalacji odsiar-

Letter of the President of the Management Board

Dear Sir and Madam,

The year 2016 was the year of continuation of the activities included in the Company's 2015–2017 development Strategy. The Company continued its restructuring and modernisation program, not only within the technical scope, but also organisational and economic. According to the adopted Strategy, almost 30 strategic projects were being carried out under the program. Most of these projects, aiming at the increase in the Company's value and profitability, have already been carried out. Although the implementation of some strategic projects is still underway, one can now say the the Strategy adopted by the Management Board is delivering measurable results. The results of the Strategy can be seen in financial data and within the scope of the investments and modernisation being carried out.

Even though investment activities are being carried out involving significant resources and despite high costs associated with cancellation of CO₂ emission allowances, the Company closed the year 2016 with the best financial result in history - PLN 17,159k net. The year 2016 saw the Company's continuation of the investment and modernisation program at the costs exceeding PLN 160 million.

Particular emphasis should be placed on the investment “Modernisation of the mechanical draught cooling tower”, which was completed in March 2016 for PLN 4.7 million. The modernisation of the cooling tower made it possible to increase its power to 130 MW and for the turbine set to operate outside the heating season with 2 steam boilers at their nominal output and, therefore, to achieve the maximum generating electrical capacity.

The year 2016 also saw the completion of the 1st, 2nd, and 4th phase of the main investment named “Construction of a flue gas desulfurization and denitrification installation at Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o.”. The desulfurization installation was, therefore, put into operation.

At the same time, the works at the site of OP-140 no. 6 and WZP-70 no. 5 boilers began under

czania i odazotowania spalin zaplanowane jest na listopad 2017 roku.

W ramach projektów objętych strategią kontynuowane są działania nad inwestycjami strategicznymi takimi jak: „Modernizacja stacji przygotowania wody” oraz „Innowacyjna instalacja technologiczna zapewniająca optymalną współpracę elektrociepłowni z układem wysokoefektywnej akumulacji ciepła wspomagana inteligentnym systemem podejmowania decyzji na rynku sprzedaży energii elektrycznej i ciepłej”.

Spółka w styczniu br. otrzymała informację ze Śląskiego Centrum Przedsiębiorczości, iż wniosek o dofinansowanie ww. projektu pozytywnie przeszedł etap oceny formalnej i został przekazany do oceny merytorycznej dokonywanej przez Komisję Oceny Projektów.

Zakrojone na szeroką skalę działania inwestycyjne skorelowane są z naczelną misją Spółki, jaką jest bezpieczna i bezawaryjna produkcja energii elektrycznej i ciepła, odpowiadająca aktualnym standardom środowiskowym, która zapewnia niezawodność dostaw odbiorcom po atrakcyjnych, rynkowych cenach. Prowadzone działania inwestycyjne mają na celu z jednej strony maksymalne zmniejszenie uciążliwości dla środowiska, a z drugiej strony stworzenie korzystnej oferty naszych produktów.

Na szczególne podkreślenie zasługuje nie tylko fakt, że Spółka narzuciła sobie dotrzymanie wysokich norm emisyjnych określonych w przepisach unijnych, ale także to, że wychodząc naprzeciw oczekiwaniom społecznym i w poczuciu wysokiej odpowiedzialności środowiskowej dotrzymuje parametrów ostrzejszych niż określone w aktualnie obowiązujących przepisach.

Rok 2016 z sukcesem kończy drugi rok realizacji Strategii rozwoju Spółki na lata 2015–2017 i jest to jednocześnie rok, w którym przygotowano założenia 5-letniej Strategii rozwoju Spółki na lata 2018–2023. Strategia ta w swoim ostatecznym

the 3rd phase of the construction of the flue gas denitrification installation for the OP-140 no. 6 boiler. The completion of the flue gas desulfurization and denitrification installation is scheduled for November 2017.

Under the project covered by the strategy, the activities concerning the strategic investments such as “Modernisation of the water treatment plant” and “Innovative technological system that provides the optimal cooperation between the power station and the system of highly-effective heat accumulation aided by a smart system for decision-making on the market of electricity heat energy sales”.

In January of the current year the Company received information from the Silesian Centre for Entrepreneurship that the application for co-financing the above-mentioned project had been successfully appraised formally and was handed over to the Project Assessment Committee for technical assessment.

Wide investment activities are correlated with the Company’s primary mission - to generate electricity and heat safely and failure-free that is compliant with the current environmental norms and provides secure and reliable supplies to customers at attractive market prices. The investment activities are aimed at the reduction of environmental impact to the minimum on one hand, and the creation of a favourable offer for our products on the other.

Particular emphasis should be put on the fact that the Company imposed itself not only the retention of high emission standards laid down in Union regulation, but also the retention of higher parameters than those defined in the applicable regulations to address social expectations and to prove the Company’s deep interest in the environment.

The year 2016 successfully ends the second year of the implementation of the Company’s 2015–2017 development Strategy. It is also the year in which the



kształcie, po dokonaniu stosownych uzgodnień korporacyjnych, zostanie przyjęta w połowie 2017 roku.

Szanowni Państwo, wysokie wyniki finansowe, jakie Spółka osiągnęła w 2016 roku, możliwe były dzięki nowoczesnemu zarządzaniu, wysokiemu zaangażowaniu wszystkich pracowników Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o., jak również dzięki doskonałej współpracy z Panem Krzysztofem Kwiatkowskim – Prezesem Zarządu Elektrociepłowni „Będzin” S.A., za co w tym miejscu pragnę serdecznie wszystkim podziękować.

Z wyrazami szacunku

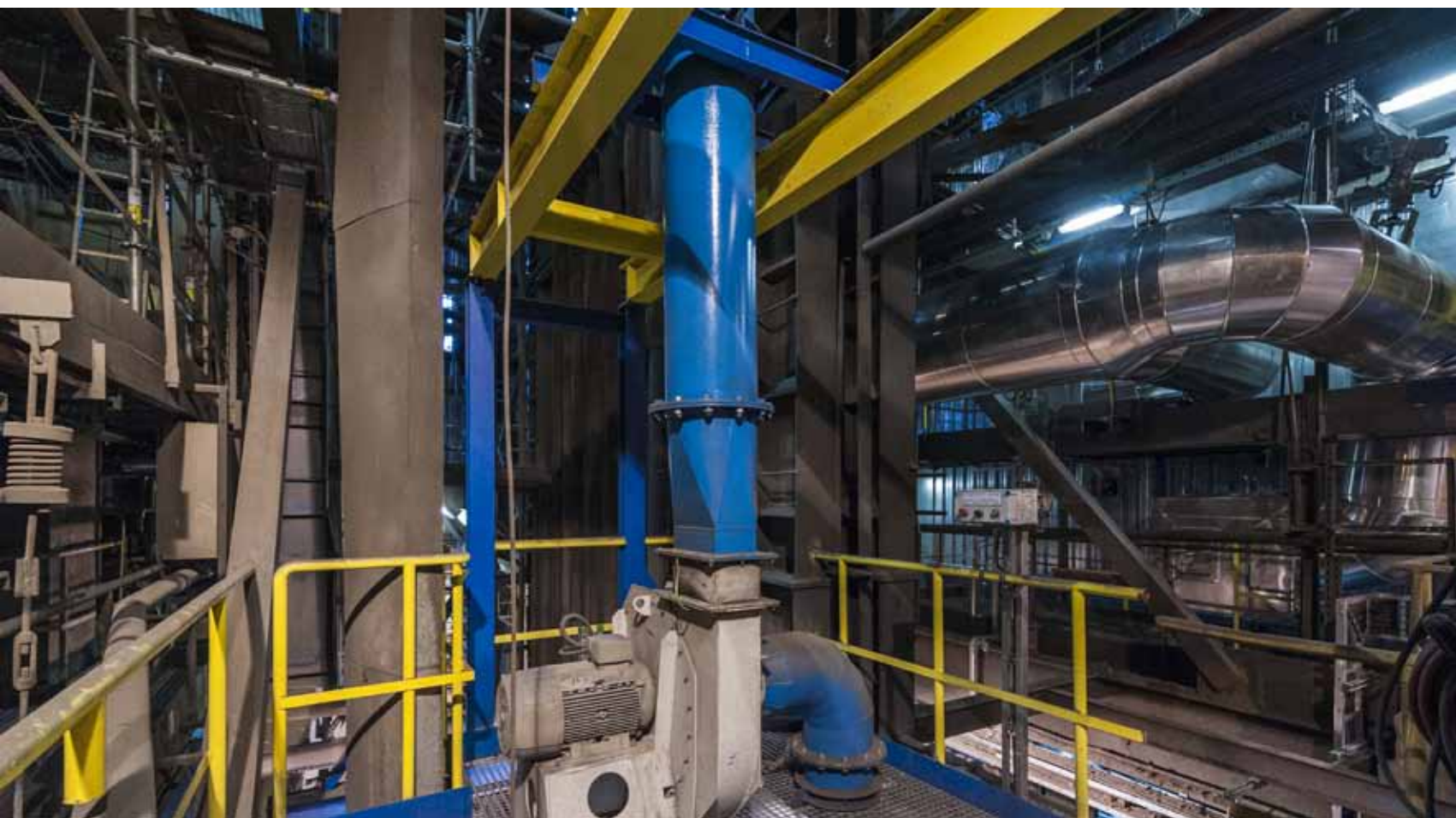
Marek Mrówczyński
Prezes Zarządu
Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o.

assumptions about a 5-year development Strategy for 2018–2023 were set up. The Strategy is to be adopted in its final shape after making all relevant corporate arrangements in the middle of 2017.

I would like to point out that the high financial results achieved by the Company in 2016 were possible owing to the modern management, high involvement of all employees at Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o., as well as due to excellent cooperation with Mr Krzysztof Kwiatkowski, President of the Management Board at Elektrociepłownia „Będzin” S.A. Therefore, I would like to thank each and every one of you.

Sincerely yours,

Marek Mrówczyński
President of the Management Board of
Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o.



Misja

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. we wszystkich podejmowanych działaniach kontynuuje swoją misję ukierunkowaną na zaspokajanie potrzeb i oczekiwań konsumentów ciepła i energii elektrycznej w sposób korzystny dla odbiorców, przy zachowaniu wymogów ekologicznych i konkurencyjnych.

Głównymi kryteriami, którymi kieruje się Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o., dążąc do realizacji wyznaczonej misji, są:

- niezawodność dostaw,
- atrakcyjność cenowa,
- ekologiczne procesy wytwórcze.

Informacje podstawowe

24 lutego 2014 roku została powołana Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. z siedzibą w Będzinie przy ulicy Małobądzkiej 141 jako spółka celowa Elektrociepłowni „Będzin” S.A. na potrzeby realizacji programu inwestycyjnego, mającego dotrzymać określonych poziomów emisji w obszarze produkcji ciepła i energii elektrycznej.

Kapitał zakładowy na dzień utworzenia wynosił 50 000 tys. zł, a udziały w całości zostały objęte przez Elektrociepłownię „Będzin” S.A.

8 sierpnia 2014 roku została zawarta w formie aktu notarialnego umowa przeniesienia prawa własności przedsiębiorstwa Elektrociepłownia „Będzin” S.A. na rzecz Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. w rozumieniu art. 551 KC jako zorganizowanego zespołu składników materialnych i niematerialnych spółki.

Mission

Within the scope of all its activities, Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. continues its mission aimed at fulfilling the needs and expectations of heat and electricity consumers, while being advantageous to its customers and meeting environmental and competitive requirements.

The main criteria for Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. to carry out its mission are:

- reliability of supplies
- attractive prices
- environment-friendly generation processes

General information

On 24 February 2014, Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. with its registered office at Małobądzka 141 in Będzin was established as a special purpose vehicle of Elektrociepłownia „Będzin” S.A. for the purposes of the implementation of an investment program directed to the retention of specified emission levels within the area of heat and electricity production.

As at the foundation date, the share capital was PLN 50,000k, while the shares are taken up wholly by Elektrociepłownia „Będzin” S.A.

On 8 August 2014, the Agreement has been concluded in the form of the notarial deed of transferring the property rights of the company Elektrociepłownia „Będzin” S.A. to Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. within the meaning of the article 551 of the Polish Civil Code as a organised set of tangible and intangible assets of the Company.





W zamian za aport zorganizowanej części przedsiębiorstwa Elektrociepłownia „Będzin” S.A. objęła 100% udziałów w Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. o wartości nominalnej 76 820 tys. zł. Wartość udziałów wynika z wartości księgowej netto wniesionego majątku i na dzień 31 grudnia 2015 roku wynosiła ona 80 987 tys. zł.

W wyniku ww. transakcji od 4 sierpnia 2014 roku Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. prowadzi działalność produkcyjną w zakresie wytwarzania ciepła i energii elektrycznej w kogeneracji.

Podstawowym przedmiotem działalności Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. jest:

- wytwarzanie energii elektrycznej,
- przesyłanie energii elektrycznej,
- dystrybucja energii elektrycznej,
- handel energią elektryczną,
- roboty związane z budową rurociągów przesyłowych i sieci rozdzielczych,
- roboty związane z budową linii telekomunikacyjnych i elektroenergetycznych,
- wytwarzanie i zaopatrywanie w parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych,
- pozostałe pozaszkolne formy edukacji, gdzie indziej niesklasyfikowane,
- pozostałe doradztwo w zakresie prowadzenia działalności gospodarczej i zarządzania,
- wynajem i zarządzanie nieruchomościami własnymi lub dzierżawionymi,
- działalność rachunkowo-księgowa oraz doradztwo podatkowe.

In exchange for the contribution of the organised part of the enterprise Elektrociepłownia Będzin S.A. acquired 100% of shares in Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. of the nominal value of PLN 76,820k. The shares' value results from the net book value of the contributed assets and as at 31 December 2015 amounted to PLN 80,987k.

As a result of the above-mentioned transaction, Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. has been conducting production activities in the field of generating heat and electricity in cogeneration since 4 August 2014.

The core business of Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. includes:

- generation of electricity,
- transmission of electricity,
- distribution of electricity,
- trade in electricity,
- works connected to the construction of transmission pipelines and distribution networks,
- works connected to the construction of telecommunication and electricity power lines,
- generation and delivery of steam, hot water and air for air-conditioning systems,
- other non-school forms of education, not classified elsewhere,
- remaining advisory activity in the scope of operating the business and management,
- rental and management of own and leased real estates,
- accountancy and book-keeping services; tax advisory services,



Władze Spółki

Na dzień 31 grudnia 2016 roku skład Zarządu przedstawiał się następująco:

Marek Mrówczyński – Prezes Zarządu

Piotr Kowalczyk – Wiceprezes Zarządu

W okresie sprawozdawczym skład Zarządu nie zmieniał się.

Pracownicy

Stan zatrudnienia w Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o.

Company's Authorities

As at 31 December 2014 the composition of the Management Board was as follows:

Marek Mrówczyński – President of the Management Board

Piotr Kowalczyk – Vice-President of the Management Board

The composition of the Management Board did not change during the reporting period.

Employees

The number of employees at Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o.

Wyszczególnienie / Specification	Stan zatrudnienia na / Employment situation 31.12.2016	Stan zatrudnienia na / Employment situation 31.12.2015
Zatrudnienie ogółem, w tym: / Total employment, including:	141	142
Zarząd / Management Board	2	2
Administracja / Administration	32	31
Kadra Inżynieryjno-techniczna / Engineers and technicians	19	19
Pracownicy produkcyjni / Production employees	15	19
Pracownicy bezpośrednio-produkcyjni / Direct production employees	73	71





Strategia

Strategia rozwoju Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. na lata 2015–2017 została zbudowana w oparciu o określenie sposobów reagowania na zmieniające się warunki na rynku oraz przewidywanie zdarzeń mogących mieć istotne znaczenie dla Spółki.

Kluczowymi wyznacznikami wpływającymi na konieczność realizacji strategii rozwoju Spółki są między innymi wskaźniki środowiskowe i wyzwania determinowane przez rynek ciepła i energii elektrycznej jak również cele ogólnorozwojowe Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o.

W ramach strategii rozwoju Spółka podjęła działania zmierzające do ograniczenia negatywnego wpływu na środowisko procesów wytwarzania energii elektrycznej oraz ciepła, jak również działania mające na celu optymalizację, a zarazem zwiększenie efektywności procesu produkcji oraz procesu zarządzania Spółką związanego również z polityką finansową.

Podstawowe urządzenia wytwórcze

Podstawowe urządzenia wytwórcze w Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o.:

- Kotły energetyczne: 2 x OP-140
Znamionowa wydajność kotłów energetycznych:
2 x 145 t/h = 290 t/h
- Turbozespół: 13UCK80
Znamionowa moc elektryczna turbozespołu:
81,5 MW
- Kocioł ciepłowniczy: 1 x WP-70
Znamionowa moc kotła ciepłowniczego:
81,0 MW

Na zainstalowaną moc cieplną składa się moc kotłów parowych OP-140 nr 6 i nr 7 oraz kotła ciepłowniczego WP-70.

Moc cieplna zainstalowana wynosi 306,2 MW.

Strategy

The development strategy of the Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. was formulated around determination of response to fluctuating market environment and around prediction of events which may have a major impact on the Company and effective management of resources.

The key challenges having an impact on the necessity to implement the Company's development strategy are, among other things, environmental challenges, challenges determined by the heat and electric power market as well as general development goals of Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o.

Within the development strategy, the Company intends to undertake activities aiming at decreasing the negative influence of the processes of the electricity and heat production to the environment and the activities aiming at optimisation, and increase of the effectiveness of the production as well as the process of managing the Company.

Basic production devices

Basic production devices at Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o.:

- Utility boilers: 2 x OP-140
Rated capacity of the utility boilers:
2 x 145 t/h = 290 t/h
- Turbine set: 13UCK80
Rated electric capacity of the turbine set:
81.5 MW
- Heating boiler: 1 x WP-70
Rated heat capacity of the heating boiler:
81.0 MW

The capacity of steam boilers OP-140 no. 6 and no. 7, and heating boiler WP-70 make up the installed heat capacity.

The installed heat capacity is 306.2 MW.

Produkty

Produktami wytwarzanymi przez Elektrociepłownię BĘDZIN Sp. z o.o. są ciepło oraz energia elektryczna.

Struktura produkcji w 2016 roku przedstawiała się następująco:

Produkcja / Production	Jednostki / Unit	2016	2015
Ciepło w wodzie / Heat in water	GJ	2 102 787	1 958 597
Ciepło w parze / Heat in steam	GJ	282 934	287 000
Energia elektryczna / Electricity	MWh	465 777	432 499

Products

Heat and electricity are the products generated by Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o.

The production structure in 2016 was as follows:

Struktura ilościowej sprzedaży w 2016 roku przedstawiała się następująco:

The structure of quantity sales in 2016 was as follows:

Sprzedaż / Sale	Jednostki / Unit	2016	2015
Ciepło / Heat	GJ	2 122 772	1 971 726
Energia elektryczna z własnej produkcji / Electricity from own production	MWh	403 670	376 987

Rynki zbytu i źródła zaopatrzenia

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. stanowi główne źródło ciepła w zakresie ogrzewania, ciepłej wody użytkowej i ciepła technologicznego dla Sosnowca oraz częściowo dla Będzina i Czeladzi.

Wytwarzana energia elektryczna przekazywana jest do krajowego systemu elektroenergetycznego.

Output markets and sources of supply

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. is the main source of heat in the field of heating, hot utility water and technological heat for Sosnowiec and partly for Będzin and Czeladź.

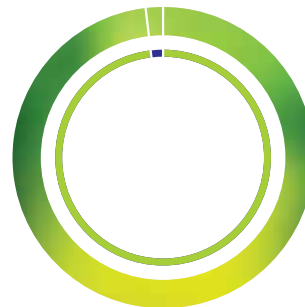
The produced electricity is transmitted to the public power system.

Odbiorcy energii elektrycznej / Consumers of electricity



48,40% TAURON Polska Energia S.A.	193 916,0 MWh
6,10% GET EnTra Sp. z o.o.	11 812,0 MWh
45,50% Towarowa Giełda Energia S.A.	195 299,8 MWh

Odbiorcy ciepła / Consumers of heat



97,90% TAURON Ciepło Sp. z o.o.	2 078 954 GJ
2,10% Wojewódzki Szpital Specjalistyczny nr 5 im. Św. Barbary	43 818 GJ



Działalność inwestycyjna

W okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2016 roku Spółka wykonała zadania inwestycyjne na kwotę 60 595 tys. zł. Realizacja założonych zadań inwestycyjnych przyniosła oczekiwane efekty techniczno-ekonomiczne i środowiskowe, w tym:

- odtworzenie majątku trwałego,
- optymalizację kosztów wytwarzania,
- spełnienie wymogów przepisów bezpieczeństwa pracy, przepisów ochrony środowiska i przepisów przeciwpożarowych.

4 listopada 2016 roku dokonano odbioru końcowego i przejścia do eksploatacji Etapów I i IV zadania inwestycyjnego „Budowa instalacji odsiarczania spalin kotłów: OP-140 nr 6, OP-140 nr 7, WP-70 nr 5” oraz Etapu II zadania inwestycyjnego „Budowa instalacji odazotowania spalin kotła OP-140 nr 7”.

Etap III „Budowy instalacji odazotowania spalin kotła OP-140 nr 6” oraz Etap V „Budowy instalacji odazotowania spalin kotła WP-70 nr 5” są w trakcie realizacji.

31 marca 2016 roku przekazano do eksploatacji Etap II „Modernizacji chłodni wentylatorowej”, który obejmował realizację przedmiotu kontraktu w zakresie celki nr 5 chłodni wentylatorowej.

W okresie od 30 maja do 3 czerwca 2016 roku zostały wykonane pomiary gwarancyjne chłodni wentylatorowej przez Zakłady Pomiarowo-Badawcze Energetyki „ENERGOPOMIAR” Sp. z o.o. zgodnie z zawartą umową.

8 stycznia 2016 roku podpisano umowę z firmą EKONOMIA Sp. z o.o., obejmującą swym zakresem opracowanie dokumentacji projektowej na modernizację stacji przygotowania wody, z uwzględnieniem zasilania zbiorników magazynowych wody wodą rzeczną.

Nowa instalacja demineralizacji będzie dotyczyła pełną automatyzację procesów technologicznych obejmujących jeden ciąg produkcji wody zdemineralizowanej, procesów regeneracji, płukania, uruchomienia i odstawienia, które będą realizowane automatycznie poprzez ręczną inicjację przeprowadzaną z klawiatury komputera przez obsługę z nastawni zlokalizowanej w budynku SPW, w pomieszczeniu po byłej nastawni zmiękczalni.

Investments

From 1 January to 31 December 2016 the Company made investments amounting to PLN 7,574,000. The achievement of the planned investment objectives gave anticipated economic and environmental effects, including:

- recovery of fixed assets,
- optimisation of production costs,
- meeting work safety requirements, environmental protection regulations and fire code.

On 4 November 2016, the final acceptance of the 1st and 4th phase of the investment objective “Construction of the flue gas desulphurisation installation for boilers: OP-140 no. 6, OP-140 no. 7, WP-70 no. 5” and the 2nd phase of the investment objective “Construction of the flue gas denitrification installation for the boiler OP-140 no. 7” was carried out and the phases were put into service.

The 3rd phase of “Construction of the flue gas denitrification installation for the boiler OP-140 no. 6” and the 5th phase of “Construction of the flue gas denitrification installation for the boiler WP-70 no. 5” are being carried out.

On 31 March 2016, the 2nd phase of “Modernisation of the mechanical draught cooling tower” was put into service. The phase involved the successful execution of the contract within the scope of the cell no. 5 of the mechanical draught cooling tower.

From 30 May 2016 to 3 June 2016, Zakłady Pomiarowo-Badawcze Energetyki „ENERGOPOMIAR” Sp. z o.o. carried out warranty measurement readings of the mechanical draught cooling tower under the contract.

On 8 January 2016, the contract with EKONOMIA Sp. z o.o. was concluded concerning the preparation of design documentation for the modernisation of the water treatment plant including the powering of water storage tanks with river water.

The new demineralisation installation will include total automation of technological processes including one sequence of demineralised water production, regeneration, rinsing, starting-up and shutdown processes, which will be carried out using a manual initiation with the use of a computer keyboard by the control station staff used before as a control station of the water softening plant in the water treatment plant facility.

Planowana działalność inwestycyjna

Planowane na 2017 rok nakłady finansowe na działalność inwestycyjną obejmują:

- dostosowanie infrastruktury produkcyjnej do obowiązujących wymogów prawnych,
- zmniejszenie kosztów eksploatacyjnych,
- zwiększenie niezawodności produkcji energii elektrycznej i ciepła.

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. planuje w 2017 roku ponieść nakłady w wysokości 33 883 tys. zł na inwestycje związane z przystosowaniem Spółki do funkcjonowania po 2017 roku.

W 2017 roku kontynuowana będzie budowa instalacji odazotowania spalin, której celem jest dostosowanie kotłów OP-140 nr 6 i WP-70 nr 5 zainstalowanych w Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. do pracy gwarantującej spełnienie standardów emisyjnych z instalacji energetycznego spalania, w zakresie emisji gazowych NO_x, obowiązujących od 1 stycznia 2016 roku zgodnie z wymogami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE z 24 listopada 2010 roku w sprawie emisji przemysłowych (zintegrowane zapobieganie zanieczyszczeniom i ich kontrola), tzw. Dyrektywa IED, która wprowadza nowe standardy emisji w zakresie NO_x.

W 2017 roku planowana jest realizacja inwestycji „Modernizacja Stacji Przygotowania Wody” na podstawie dokumentacji projektowej opracowanej przez firmę EKONOMIA Sp. z o.o. w branżach: technologicznej, budowlano-konstrukcyjnej, elektrycznej i AKPiA w zakresie wyłonienia wykonawcy i realizacji obiektywnej zadania. Modernizacja SPW uwzględni wykorzystanie wody rzecznej zdekarbonizowanej jako podstawowego źródła zasilania SPW, co spowoduje obniżenie kosztów eksploatacji.

Działalność remontowa

W 2016 roku zakres rzeczowy prac zrealizowano na kwotę 11 349 tys. zł.

W ramach zaplanowanych na ubiegły rok remontów podstawowych urządzeń produkcyjnych wykonano między innymi: remonty kotłów OP-140 nr 7, OP-140 nr 6, WP-70 nr 5 oraz remont bieżący turbozespołu 13UCK80 o mocy 81,5 MW.

Planned investments

The financial effort for the investments planned for 2017 includes:

- adjusting production infrastructure to the applicable legal requirements,
- lowering operating costs,
- increasing the reliability of the electricity and heat production.

In 2017 Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. is planning to bear costs of PLN 33,883k for the investments concerning the adaptation of the Company to operating after 2017.

In 2017 the continuation of the construction of the flue gas denitrification is going to be carried out. Its aim is to adapt OP-140 no. 6 and WP-70 no. 5 boilers at Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. to the operation that guarantees the fulfillment of emission standards from systems of combustion of fuels for energy generation concerning NO_x gas emissions, which are effective from 1 January 2016 under the requirements of Directive 2010/75/UE of the European Parliament and of the Council of 24 November 2010 on industrial emissions (integrated pollution prevention and control), i.e. the IED, that introduces new emission standards in terms of NO_x.

The accomplishment of the investment “Modernisation of the water treatment plant” is planned for 2017 based on the design documentation prepared by EKONOMIA Sp. z o.o. in the fields of: technological, construction, electrical and Control and Measurement Instruments and Automation (AKPiA) within the scope of designating the contractor and the performance of the objective on site. The modernisation of the water treatment plant includes the use of decarbonised river water as the main source of the water treatment plant power, which will lead to the reduction of operating costs.

Repairs

In 2016 the scope of works amounted to PLN 11,349k.

The scope of the repairs of the basic production devices planned for 2016 included mainly: repairs to boilers OP-140 no. 87, OP-140 no. 6, WP-70 no. 5,



Planowana działalność remontowa

Zaplanowane środki finansowe na działalność remontową w 2017 roku wynoszą 10 721 tys. zł. W ramach zaplanowanych środków wykonane zostaną remonty bieżące i średnie podstawowych urządzeń produkcyjnych celem zapewnienia ich dyspozycyjności w sezonie grzewczym.

W ramach remontów bieżących planowane jest wykonanie prac remontowych kotła parowego OP-140 nr 7 oraz kotła wodnego WP-70 nr 5.

W ramach remontów średnich planowane jest wykonanie remontu turbozespołu 13UCK80 oraz kotła parowego OP-140 nr 6. Zaplanowane remonty średnie urządzeń pomocniczych obejmują wykonanie prac remontowych na gospodarce wodno-ściekowej, paliwowej, układzie odzuzłania, układzie ciepłowniczym, młynach kotłów parowych i wodnych oraz w budynkach przemysłowych.

Planowane jest również wykonanie niezbędnych konserwacji, napraw bieżących i okresowych przeglądów na pozostałych urządzeniach i instalacjach energetycznych oraz w budynkach socjalnych i budowlach.

as well as routine repairs to the 13UCK80 turbine set with a power output of 81.5 MW.

Planned repairs

The financial resources for 2017 repairs were PLN 10,721k. Within the range of the planned resources, routine and interim repairs of the main production devices will be performed in order to assure their availability during the heating season.

Within routine repairs, repairs to the steam boilers OP-140 no. 7 and water boiler WP-70 no. 5 are scheduled.

Within interim repairs, repairs to the 13UCK80 turbine set and the steam boiler OP-140 no. 6 are scheduled. Scheduled interim repairs to auxiliary equipment include the performance of repairs to the water and sewage management system, fuel, deslagging, and heating systems, mills of steam and water boilers and in industrial facilities.

It is also planned to perform necessary maintenance, routine repairs and periodic inspections on the remaining devices and power installations as well as facilities and buildings.



Relacje z otoczeniem

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. jest Spółką o bogatej tradycji, która swoją działalność gospodarczą wiąże jednocześnie z dużym zaangażowaniem na rzecz regionu, w którym działa, i pozytywnie odpowiada na pojawiające się potrzeby otoczenia.

Od wielu lat działania Spółki skierowane są na rozwój nauki, kultury i sztuki oraz wspieranie inicjatyw związanych z rozwojem kultury fizycznej i sportu.

W 2016 roku Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. wystąpiła jako sponsor i mecenas różnego rodzaju wydarzeń kulturalnych, głównie o zasięgu lokalnym.

Wszystkie prowadzone działania na rzecz otoczenia sprawiają, że Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. od lat jest postrzegana jako firma aktywnie uczestnicząca w życiu regionu, zaangażowana społecznie oraz doskonale wpisująca się w jego krajobraz społeczno-gospodarczy.

Relationship with the surrounding community

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. is the Company that has a rich tradition and the business of which simultaneously involves a close involvement in the area it operates. It also positively responds to the needs of the surrounding environment.

For a number of years, the Company's activities have been devoted to the development of science, culture, and art and the encouragement of initiatives associated with the development of physical culture of sport.

In 2016, Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. was the sponsor and backer of various cultural events, mainly local ones.

All activities involving the surrounding environment allow Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. to be perceived as a company that actively participates in the life of the area, is involved in social activities, and fits the social and economic landscape of the area.





Ochrona środowiska

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. jest obecnie zakładem produkującym energię elektryczną i ciepło w oparciu o spalanie węgla kamiennego. Energia elektryczna produkowana jest w wysokosprawnej kogeneracji. Spalanie węgla kamiennego powoduje emisję zanieczyszczeń pyłowych i gazowych do powietrza. Wielkość emisji zależy zarówno od jakości spalanego paliwa, jak i od sprawności urządzeń ochronnych stosowanych w instalacji.

Priorytetowym zagadnieniem jest minimalizacja ilości powstałych zanieczyszczeń, a tym samym zmniejszenie uciążliwości dla środowiska.

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. dotrzymuje określonych w decyzjach i pozwoleniach norm, warunków i ustaleń.

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. przekazuje wymagane sprawozdania i wnosi w ustawowym terminie opłaty za gospodarcze korzystanie ze środowiska.

W roku 2016 przekazana została do eksploatacji instalacja odsiarczania spalin, która umożliwia dotrymywanie standardów emisji określonych w nowej Dyrektywie IED. Jednak ze względu na uczestnictwo Elektrociepłowni BĘDZIN Sp. z o.o. w Przejściowym Planie Krajowym praca instalacji odsiarczania prowadzona jest na poziomie umożliwiającym dotrymywanie określonych w tym planie limitów zamiast ostrych wymagań wynikających z Dyrektywy.

Pozwolenie Zintegrowane

Pozwolenie określa wszystkie dopuszczenia i warunki dotyczące całości oddziaływania instalacji na środowisko (wszystkie komponenty środowiska), a jednocześnie nakłada dodatkowe obowiązki dotyczące monitorowania i raportowania jej wpływu na środowisko.

Gospodarka odpadami odbywa się w ramach posiadanego przez Elektrociepłownię BĘDZIN Sp. z o.o. Pozwolenia Zintegrowanego. W 2016 roku nie występowały odstępstwa od zapisów posiadanego pozwolenia w zakresie korzystania ze środowiska.

Environmental protection

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. is currently the company that produces electricity and heat through the combustion of hard coal. Electricity is produced by the high-performance cogeneration. Combustion of hard coal results emits dirt and gas pollutants to the air. The size of the emission depends on the quality of the combusted fuel as well as on the efficiency of the protective devices used in the installation.

The primary issue is to minimise the volume of pollutants and thus decrease environmental impact.

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. meets the norms, requirements and arrangements set down by decisions and permits.

Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. submits all required reports and settles fees for the use of natural environment for business purposes as scheduled.

In 2016, the flue gas desulphurisation installation was handed over for use thus enabling the Company to meet the emission standards defined in the new IED. However, due to participation of Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. in the Interim National Plan, the desulphurisation installation operates at the level enabling to meet the limits set forth in the Plan, instead of rigorous requirements stipulated in the Directive.

Integrated Permit

The integrated permit specifies all approvals and conditions regarding the entire impact of the installation on the environment (all environmental components) and, concurrently, imposes additional obligations regarding monitoring and reporting the impact on the environment.

Waste management is conducted within the framework of the Integrated Permit held by Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o. In 2016 there were no deviations from the provisions of the held permit as regards the use of natural environment for the purpose of business activity.

Sprawozdanie finansowe / Financial statement

Bilans / Balance sheet

	w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
AKTYWA		ASSETS		
A. Aktywa trwałe		A. Fixed assets	191 817	144 638
I. Wartości niematerialne i prawne		I. Intangible and legal assets	1 548	4 221
1. Inne wartości niematerialne i prawne		1. Other intangible and legal assets	1 548	3 156
2. Zaliczki na wartości niematerialne i prawne		2. Advances for intangible and legal assets	0	1 065
II. Rzeczowe aktywa trwałe		II. Tangible assets	178 791	128 680
1. Środki trwałe		1. Fixed assets	170 798	68 445
a) grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu)		a) land (including perpetual usufruct of land)	1 462	1 462
b) budynki, lokale, prawa do lokali i obiekty inżynierii lądowej i wodnej		b) buildings, premises, civil and water engineering structures	49 583	25 901
c) urządzenia techniczne i maszyny		c) technical equipment and machines	119 142	40 692
d) środki transportu		d) vehicles	300	222
e) inne środki trwałe		e) other tangible fixed assets	311	168
2. Środki trwałe w budowie		2. Capital work in progress	7 993	60 235
III. Należności długoterminowe		III. Long-term receivables	0	0
IV. Inwestycje długoterminowe		IV Long-term investments	0	0
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe		V Long-term prepayments and accruals	11 478	11 737
1. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego		1. Deferred tax assets	4 163	3 070
2. Inne rozliczenia międzyokresowe		2. Other prepayments and accruals	7 315	8 667
B. Aktywa obrotowe		B. Current assets	64 445	39 208
I. Zapasy		I. Inventories	11 182	14 388
1. Materiały		1. Materials	9 938	12 674
2. Towary		2. Goods	1 241	0
3. Zaliczki na dostawy i usługi		3. Received advances for deliveries and services	3	1 714
II. Należności krótkoterminowe		II. Short-term receivables	37 709	18 328
1. Należności od pozostałych jednostek		1. Receivables from other entities	37 709	18 328
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:		a) trade receivables, with maturity period of:	18 895	15 767
– do 12 miesięcy		- up to 12 months	18 895	15 767
b) z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych		b) receivables from tax, subsidy, customs, social security, and other social and legal benefits	18 429	2 175
c) inne		c) other	385	386
III. Inwestycje krótkoterminowe		III. Short-term investments	14 154	5 080
1. Krótkoterminowe aktywa finansowe		1. Short-term financial assets	14 154	5 080
a) środki pieniężne i inne aktywa pieniężne		c) cash and cash equivalents	14 154	5 080
– środki pieniężne w kasie i na rachunkach		- cash in hand and at bank	12 163	5 080
– inne środki pieniężne		- other cash	1 991	0
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe		IV. Short-term prepayments and accruals	1 400	1 412
C. Należne wpłaty na kapitał (fundusz) podstawowy		C. Called up share (initial) capital		
D. Udziały (akcje) własne		D. Own shares (stocks)		
AKTYWA RAZEM		TOTAL ASSETS	256 262	183 846



w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
PASYWA	LIABILITIES		
A. Kapitał (fundusz) własny	A. Equity	122 978	105 819
I. Kapitał (fundusz) podstawowy	I. Share capital	76 870	76 870
II. Kapitał (fundusz) zapasowy	II. Supplementary capital	15 553	15 553
III. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	III. Revaluation reserve	0	0
IV. Pozostałe kapitały (fundusz) rezerwowe	IV Other reserve capital	13 396	0
V. Zysk (strata) z lat ubiegłych	V. Profit (loss) from previous years	0	0
VI. Zysk (strata) netto	VI. Net profit (loss)	17 159	13 396
VII. Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna)	VII. Write-off on net profit during the financial year (negative value)	0	0
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	B. Liabilities and provisions for liabilities	133 284	78 027
I. Rezerwy na zobowiązania	I. Provisions for liabilities	25 316	21 280
1. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	1. Deferred income tax provisions	6 190	6 595
2. Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne	2. Pension and related benefits provisions	11 397	9 898
– długoterminowa	- long-term	8 281	7 346
– krótkoterminowa	- short-term	3 116	2 552
3. Pozostałe rezerwy	3. Other provisions	7 729	4 787
– długoterminowe	- long-term	7 412	4 666
– krótkoterminowe	- short-term	317	121
II. Zobowiązania długoterminowe	II. Long-term liabilities	55 979	33 366
1. Wobec jednostek powiązanych	1. Towards related parties	55 979	33 333
2. Wobec pozostałych jednostek	2. Towards other entities	0	33
a) inne zobowiązania finansowe	a) other financial liabilities	0	33
III. Zobowiązania krótkoterminowe	III. Current liabilities	50 527	21 919
1. Zobowiązania wobec jednostek powiązanych	1. Liabilities towards related parties	26 760	0
a) inne	a) other	26 760	0
2. Zobowiązania wobec pozostałych jednostek	2. Liabilities towards other entities	23 248	21 391
a) inne zobowiązania finansowe	a) other financial liabilities	29	48
b) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	b) trade liabilities, maturing:	12 510	10 812
– do 12 miesięcy	- up to 12 months	12 510	10 812
c) z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych	c) receivables from tax, subsidy, customs, social security, and other social and legal benefits	9 629	4 333
d) z tytułu wynagrodzeń	d) due for remunerations	368	383
e) inne	e) other	712	5 815
4. Fundusze specjalne	4. Special funds	519	528
IV. Rozliczenia międzyokresowe	IV Prepayments and accruals	1 462	1 462
1. Inne rozliczenia międzyokresowe	1. Other prepayments and accruals	1 462	1 462
– długoterminowe	- long-term	1 462	1 462
PASYWA RAZEM	TOTAL LIABILITIES	256 262	183 846



Rachunek zysków i strat / Profit and loss account

	w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
A. Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, w tym:		A. Net revenues from sales of products, goods and materials, including:	155 646	139 764
– od jednostek powiązanych		- from related parties	13	128
I. Przychody netto ze sprzedaży produktów		I. Net revenues from sales of products	151 321	137 747
II. Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów		II. Net revenues from sales of goods and materials	4 325	2 017
B. Koszty sprzedanych produktów, towarów i materiałów, w tym:		B. Cost of products, goods and materials sold, including:	116 298	110 702
– jednostkom powiązanym		- to related parties	0	0
I. Koszt wytworzenia sprzedanych produktów		I. Production cost of products sold	111 976	108 687
II. Wartość sprzedanych towarów i materiałów		II. Value of goods and materials sold	4 322	2 015
C. Zysk (strata) brutto ze sprzedaży (A-B)		C. Gross profit (loss) on sales (A-B)	39 348	29 062
D. Koszty sprzedaży		D. Sales costs	483	527
E. Koszty ogólnego zarządu		E. Management and administration costs	13 840	10 872
F. Zysk (strata) ze sprzedaży (C-D-E)		F. Profit (loss) on sales (C-D-E)	25 025	17 663
G. Pozostałe przychody operacyjne		G. Other operating revenues	1 276	1 029
I. Zysk z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		I. Profit from disposal of non-financial fixed assets	17	0
II. Dotacje		II. Subsidies	0	0
III. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		III. Revaluation of non-financial assets	89	0
IV. Inne przychody operacyjne		IV Other operating revenues	1 170	1 029
H. Pozostałe koszty operacyjne		H. Other operating expenses	4 444	2 158
I. Strata z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		I. Loss from disposal of non-financial fixed assets	0	9
II. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		II. Revaluation of non-financial assets	724	426
III. Inne koszty operacyjne		III. Other operating expenses	3 720	1 723
I. Zysk (strata) z działalności operacyjnej (F+G-H)		I. Profit (loss) from operational activity (F+G-H)	21 857	16 534
J. Przychody finansowe		J. Financial revenues	360	426
I. Dywidendy i udziały w zyskach		I. Dividends and share in profits	0	0
II. Odsetki		II. Interest	151	296
III. Zysk z tytułu rozchodu aktywów finansowych		III. Profit from disposal of financial fixed assets	0	0
IV. Aktualizacja wartości aktywów finansowych		IV Revaluation of financial fixed assets	0	0
V. Inne		V. Other	209	130
K. Koszty finansowe		K. Financial expenses	928	363
I. Odsetki		I. Interest	285	6
II. Strata z tytułu rozchodu aktywów finansowych		II. Loss from disposal of financial fixed assets	0	0
III. Aktualizacja wartości aktywów finansowych		III. Revaluation of financial fixed assets	0	0
IV. Inne		IV. Other	643	357
L. Zysk (strata) brutto (+J-K)		L. Gross profit (loss) (+J-K)	21 289	16 597
M. Podatek dochodowy		M. Income tax	4 130	3 201
N. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)		N. Other statutory reductions in profit (increases in loss)	0	0
O. Zysk (strata) netto (L-M-N)		O. Net profit (loss) (L-M-N)	17 159	13 396



Rachunek przepływów pieniężnych – metoda pośrednia / Cash flow – indirect method

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej	A. Cash flows from operating activity		
I. Zysk (strata) netto	I. Net profit (loss)	17 159	13 396
II. Korekty razem	II. Total adjustments	17 204	22 326
1. Amortyzacja	1. Amortisation and depreciation	22 108	17 447
2. (Zyski) straty z tytułu różnic kursowych	2. Exchange gains (losses)		
3. Odsetki i udziały w zyskach (dywidendy)	3. Interest and profit sharing (dividends)	16	6
4. (Zysk) strata z tytułu działalności inwestycyjnej	4. Profit (loss) on investment activities	-16	-186
5. Zmiana stanu rezerw	5. Change in provisions	4 036	909
6. Zmiana stanu zapasów	6. Change in inventory	3 206	-737
7. Zmiana stanu należności	7. Change in receivables	-19 381	4 101
8. Zmiana stanu zobowiązań krótkoterminowych, z wyjątkiem pożyczek i kredytów	8. Change in short-term liabilities excluding credits and loans	6 712	1 188
9. Zmiana stanu rozliczeń międzyokresowych	9. Change in prepayments and accruals	271	-402
10. Inne korekty	10. Other adjustments	252	
III. Przepływy pieniężne netto z działalności operacyjnej (I+II)	III. Net cash flows from operating activities (I+II)	34 363	35 722
B. Przepływy pieniężne netto z działalności inwestycyjnej	B. Net cash flows from investment activities		
I. Wpływy	I. Inflows	204	197
1. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	1. Disposal of intangible and legal assets and tangible fixed assets	53	197
2. Zbycie inwestycji w nieruchomości oraz wartości niematerialnych i prawnych	2. Disposal of investments in real property and intangible and legal assets		
3. Z aktywów finansowych	3. From financial assets	151	0
a) w pozostałych jednostkach	a) in other parties	151	0
– odsetki	– interest	151	0
4. Inne wpływy inwestycyjne	4. Other inflows from investment activities		
II. Wydatki	II. Outflows	29 962	40 138
1. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	1. Purchase of intangible and legal assets and tangible fixed assets	29 962	40 138
2. Inwestycje w nieruchomości oraz wartości niematerialne i prawne	2. Real estate investments and intangible and legal assets		
3. Na aktywa finansowe	3. For financial assets	0	0
4. Inne wydatki inwestycyjne	4. Other outflows from investment activities		



Rachunek przepływów pieniężnych – metoda pośrednia – cd. / Cash flow - indirect method – contd.

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
III. Przepływy pieniężne netto z działalności inwestycyjnej (I-II)	III. Net cash flows from investment activities (I-II)	-29 758	-39 941
C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej	C. Cash flows from financial activities		
I. Wpływy	I. Inflows	6 000	0
1. Wpływy netto z wydania udziałów (emisji akcji) i innych instrumentów kapitałowych oraz dopłat do kapitału	1. Net inflow from issue of shares and other equity instruments and additional equity contributions		
2. Kredyty i pożyczki	2. Credits and loans	6 000	
3. Emisja dłużnych papierów wartościowych	3. Issuance of debt securities		
4. Inne wpływy finansowe	4. Other inflows from financial activities		
II. Wydatki	II. Outflows	1 531	55
1. Nabycie udziałów (akcji) własnych	1. Purchase of own shares		
2. Dywidendy i inne wypłaty na rzecz właścicieli	2. Dividends and other payments to shareholders		
3. Inne, niż wypłaty na rzecz właścicieli, wydatki z tytułu podziału zysku	3. Profit distribution liabilities other than profit distribution payments to shareholders		
4. Spłaty kredytów i pożyczek	4. Repayment of credits and loans		
5. Wykup dłużnych papierów wartościowych	5. Redemption of debt securities		
6. Z tytułu innych zobowiązań finansowych	6. Payment of other financial liabilities		
7. Płatności zobowiązań z tytułu umów leasingu finansowego	7. Payment of liabilities arising from financial leases	1 364	49
8. Odsetki	8. Interest	167	6
9. Inne wydatki finansowe	9. Other outflows from financial activities		
III. Przepływy pieniężne netto z działalności finansowej (I-II)	III. Net cash flows from financial activities (I-II)	4 469	-55
D. Przepływy pieniężne netto razem (A.III±B.III±C.III)	D. Total net cash flows (A.III. +/- B.III +/- C.III)	9 074	-4 274
E. Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych, w tym:	E. Balance sheet change in cash, including:	9 074	-4 274
- zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych	- change in cash due to exchange differences		
F. Środki pieniężne na początek okresu	F. Cash opening balance	5 080	9 354
G. Środki pieniężne na koniec okresu (F±D), w tym:	G. Closing balance of cash (F+/-D), including:	14 154	5 080
- o ograniczonej możliwości dysponowania	- of limited disposability	2 122	134







**ENERGETYCZNE TOWARZYSTWO
FINANSOWO-LEASINGOWE
ENERGO-UTECH S.A.**



List Prezesa Zarządu

Szanowni Państwo,

Z satysfakcją mogę stwierdzić, że mimo trudnej sytuacji makroekonomicznej Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. 2016 rok zakończyło pod znakiem rozwoju i pełnej realizacji zamierzeń.

We wrześniu 2016 roku, po ośmiu latach, na wniosek Banków Spółdzielczych z Grupy SGB Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. sprzedało 49% udziałów w SGB Leasing Sp. z o.o. i w ten sposób zakończyło z powodzeniem swoją rolę aktywnego inwestora kapitałowego w branży finansowej.

Letter of the President of the Management Board

Dear Sir and Madam,

I am pleased to say that Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. closed the year 2016 with development and performance of all targets despite a difficult macroeconomic situation.

In September 2016, after eight years, at the request of the Cooperative Banks from the SGB Group, Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. sold its 49% shares in SGB Leasing Sp. z o.o. and thus ended its role as an active capital investor in another financial company.



W roku 2016 kontynuowano finansowanie inwestycji w ramach umowy leasingowej z Elektrociepłownią BĘDZIN Sp. z o.o., której przedmiotem jest budowa i leasing instalacji odsiarczania i odazotowania spalin. W listopadzie 2016 roku pomyślnie został zakończony pierwszy etap inwestycji za ponad 90 mln zł oddaniem do eksploatacji instalacji odsiarczania spalin i jednej instalacji odazotowania spalin.

Rok 2016 został zamknięty pełną realizacją zaplanowanych zadań i osiągnięciem bardzo dobrego wyniku finansowego. Wszystko to było możliwe dzięki konstruktywnej współpracy oraz zaangażowaniu Zarządu ETF-L ENERGO-UTECH S.A., Rady Nadzorczej, a także codziennemu wysiłkowi pracowników, za co wszystkim serdecznie dziękuję.

Z poważaniem

Krzysztof Kwiatkowski
Prezes Zarządu ETF-L ENERGO-UTECH S.A.

The year 2016 saw the continuation of financing the investment under the lease agreement with Elektrociepłownia BĘDZIN Sp. z o.o., the subject matter of which is the construction and lease of the flue gas desulphurisation and denitrification installation. The first phase of the investment worth over PLN 90 million was successfully completed in November 2016. The flue gas desulphurisation installation and one flue gas denitrification installation were put into service.

The year 2016 was closed with the complete implementation of the scheduled objectives and the achievement of a very high financial result. The above was possible due to constructive cooperation with and involvement of the Management Board of ETF-L ENERGO-UTECH S.A, the Supervisory Board, as well as due to everyday efforts on the part of the employees. Therefore, I would like to thank each and every one of you.

Yours sincerely,

Krzysztof Kwiatkowski
President of the Management Board
of ETF-L ENERGO-UTECH S.A.





Podstawowe informacje

Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. zostało założone w październiku 1996 roku jako spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, w celu świadczenia usług leasingowych i innych usług finansowych głównie dla sektora elektroenergetycznego.

Założycielami firmy były: Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Przedsiębiorstwo Usługowe UTECH Sp. z o.o., Bank Energetyki S.A.

W 1998 roku forma prawna prowadzenia działalności Spółki uległa przekształceniu w spółkę akcyjną.

Od dnia 15 kwietnia 2015 roku, w związku ze sprzedażą akcji ETF-L ENERGO-UTECH S.A. przez dotychczasowych akcjonariuszy, 100% akcji spółki posiada Elektrociepłownia Będzin S.A.

Z dniem 1 sierpnia 2015 roku Spółka zmieniła siedzibę. Adres Spółki: ul. Bolesława Krzywoustego 7, 61-144 Poznań.

Kapitał zakładowy i struktura właścicielska

Na dzień sporządzenia niniejszego sprawozdania kapitał zakładowy Spółki wynosi 22 400 000,-zł i dzieli się na 2 240 akcji o wartości nominalnej 10 000,- zł każda, w tym:

Elektrociepłownia Będzin S.A.:

- akcje imienne uprzywilejowane serii A 240,
- akcje imienne serii B 1 000,
- akcje imienne serii C 1 000.

General information

Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. was founded in October 1996 as a limited liability company with a view to providing leasing services and other financial services primarily for the power sector.

The founders were: Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Przedsiębiorstwo Usługowe UTECH sp. z o.o., Bank Energetyki S.A.

In 1998 the legal form of the Company was changed to a joint stock company.

Due to the sale of ETF-L ENERGO-UTECH S.A. shares by the shareholders at the time, Elektrociepłownia Będzin S.A. has owned 100% of the Company's shares since 15 April 2015.

On 1 August 2015, the Company moved its registered office. Company's address: ul. Bolesława Krzywoustego 7, 61-144 Poznań.

Share capital and ownership structure

As at the date of this statement, the share capital of the Company is PLN 22,400k and is divided into 2,240 shares with a nominal value of PLN 10,000 each, including:

Elektrociepłownia Będzin S.A.:

- A series named preference shares 240,
- B series named shares 1,000,
- C series named shares 1,000.



Władze Spółki

Od 1 stycznia do 31 grudnia 2016 roku Zarząd Spółki funkcjonował w następującym składzie:

Krzysztof Kwiatkowski	Prezes Zarządu
Adam Andrzejewski	Wiceprezes Zarządu
Bożena Poznańska	Wiceprezes Zarządu

Skład osobowy Rady Nadzorczej

Od 1 stycznia do 31 grudnia 2016 roku Rada Nadzorcza Spółki funkcjonowała w następującym składzie:

Witold Grzybowski	Przewodniczący Rady Nadzorczej
Waldemar Organista	Z-ca Przewodniczącego Rady Nadzorczej
Renata Kasprzyk	Członek Rady Nadzorczej
Łukasz Magin	Członek Rady Nadzorczej

Powiązania organizacyjne i kapitałowe Spółki

Na koniec 2016 roku Spółka nie posiadała udziałów/akcji w innych podmiotach.

Spółka posiada oddział w Warszawie, ul. Ogrodowa 59A.

Podstawowy przedmiot działalności Spółki

- działalność usługowa w zakresie wydzierżawiania, leasingowania lub udostępniania w innej formie składników majątku trwałego,
- usługi faktoringowe,
- inne usługi finansowe nieobjęte zezwoleniem NBP.

Zgodnie z przyjętym modelem biznesowym Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. zamierza kontynuować działalność w zakresie jak wyżej.

Company's Authorities

From 1 January 2016 to 31 December 2016, the composition of the Management Board was as follows:

Krzysztof Kwiatkowski	President of the Management Board
Adam Andrzejewski	Vice-President of the Management Board
Bożena Poznańska	Vice-President of the Management Board

Composition of the Supervisory Board

From 1 January 2016 to 31 December 2016, the composition of the Supervisory Board was as follows:

Witold Grzybowski	Chairman of the Supervisory Board
Waldemar Organista	Deputy Chairman of the Supervisory Board
Renata Kasprzyk	Member of the Supervisory Board
Łukasz Magin	Member of the Supervisory Board

Organisational and equity relationships of the Company

At the end of 2016, the Company does not hold any shares/stocks in other entities. The Company has a branch at Ogrodowa 59A in Warsaw.

Core business of the Company

- service activity within the scope of leasing, holding or sharing items of tangible assets in another form,
- factoring services,
- other financial services not covered by the National Bank of Poland (NBP) licence.

According to the adopted business model, Energetyczne Towarzystwo Finansowo-Leasingowe ENERGO-UTECH S.A. intends to continue its business activity within the scope specified above.



Omówienie sytuacji ekonomiczno-finansowej Spółki

Najważniejsze transakcje 2016 roku:

- sprzedaż 4 999 udziałów w spółce SGB Leasing Sp. z o.o. za kwotę 9,65 mln zł;
- podpisanie 5 umów leasingu z Rail Sp. z o.o. w łącznej kwocie 27 mln zł;
- podpisanie 3 umów leasingu z WARBUS Sp. z o.o. w łącznej kwocie 26 mln zł;
- podpisanie 5 umów leasingu z INTERKOMTRANS Sp. z o.o. w łącznej kwocie 22 mln zł;
- podpisanie 3 umów leasingu z Elbudprojekt Sp. z o.o. w łącznej kwocie 16 mln zł;
- podpisanie umowy leasingu z PBH Sp. z o.o. w kwocie 13 mln zł.

Economic and financial performance of the Company

Key 2016 transactions:

- sales of 4,999 stocks in SGB Leasing Sp. z o.o. for the amount of PLN 9.65 million;
- signing of 5 lease agreements with Rail Sp. z o.o. amounting to PLN 27 million;
- signing of 3 lease agreements with WARBUS Sp. z o.o. amounting to PLN 26 million;
- signing of 3 lease agreements with INTERKOMTRANS Sp. z o.o. amounting to PLN 22 million;
- signing of 3 lease agreements with Elbudprojekt Sp. z o.o. amounting to PLN 16 million;
- signing of a lease agreement with PBH Sp. z o.o. amounting to PLN 13 million;

Struktura umów funkcjonujących na dzień 31 grudnia 2016 roku

Wartość umów wg środków trwałych / Value of agreements acc. to fixed assets



2,91%	Nieruchomości
30,11%	Maszyny, urządzenia przemysłowe i komputery
16,51%	Środki transportu drogowego
0,19%	Samochody osobowe
45,88%	Tabor kolejowy, statki, samoloty
4,41%	Inne
2,91%	Real property
30,11%	Machinery, industrial equipment and computers
16,51%	Road vehicles
0,19%	Passenger cars
45,88%	Rolling stock, ships, aircraft
4,41%	Other

Structure of agreements in force as at 31 December 2016

Wartość umów wg wartości finansowej / Value of agreements acc. to value



0,16%	Do 100 000 włącznie
0,97%	100 001 do 500 000 włącznie
2,16%	500 001 do 1 000 000 włącznie
31,11%	1 000 001 do 5 000 000 włącznie
28,24%	5 000 001 do 10 000 000 włącznie
37,38%	Powyżej 10 000 000
0,16%	To 100,000 inclusive
0,97%	From 100,001 to 500,000 inclusive
2,16%	From 500,001 to 1,000,000 inclusive
31,11%	From 1,000,001 to 5,000,000 inclusive
28,24%	From 5,000,001 to 10,000,000 inclusive
37,38%	Over 10,000,000

Pracownicy

Employees

Wyszczególnienie / Specification	Stan zatrudnienia na / Employment situation 31.12.2016	Stan zatrudnienia na / Employment situation 31.12.2015
Zatrudnienie ogółem (w osobach) / Total employment (in persons)	19	22
Zatrudnienie ogółem (w etatach) / Total employment (in FTE)	17,6	18
Średnie zatrudnienie w roku (w etatach) / Average annual employment (in FTE)	19,3	18,5

Zatrudnienie w ENERGO-UTECH S.A. na koniec 2016 roku wynosiło 19 osób i było mniejsze o trzy osoby niż w roku 2015. Przeciętne zatrudnienie wyniosło w 2016 roku 19,30 etatu.

Mężczyźni stanowili 47,37% zatrudnionych, kobiety 52,63%. Średnia wieku pracowników ENERGO-UTECH S.A. zatrudnionych na dzień 31 grudnia 2016 roku wyniosła 44 lata, a średni staż pracy w spółce – 9,7 lat.

Wykształcenie wyższe posiadało 89,00% ogółu zatrudnionych, a wykształcenie średnie 11,00%.

The number of employees in ENERGO-UTECH S.A. at the end of 2016 was 19; therefore, it was lower by 3 employees as compared to 2015. Average 2016 employment was 19.30 FTE.

Men accounted for 47.37% of the employed while women for 52.63%. As at 31 December 2016, the average age of the ENERGO-UTECH S.A. employers was 44; the average seniority in the Company was 9.7 years.

89.00% of the employed had higher education, while 11.00% of the employed had secondary education.



Sprawozdanie finansowe / Financial statement

Bilans / Balance sheet

AKTYWA		ASSETS	
		2016	2015
A. Aktywa trwałe	A. Fixed assets	346 373,23	362 276,19
I. Wartości niematerialne i prawne	I. Intangible and legal assets	212,11	363,72
II. Rzeczowe aktywa trwałe	II. Tangible assets	33 634,65	40 263,97
III. Należności długoterminowe	III. Long-term receivables	296 991,80	298 578,58
IV. Inwestycje długoterminowe	IV Long-term investments	12 366,49	20 583,29
1. Udziały	1. Stocks	-	5 087,54
2. Udzielone pożyczki	2. Loans granted	12 366,49	15 495,75
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe	V Long-term prepayments and accruals	3 168,18	2 486,63
B. Aktywa obrotowe	B. Current assets	151 463,26	172 108,11
I. Zapasy	I. Inventories	-	-
II. Należności krótkoterminowe	II. Short-term receivables	141 029,93	165 558,04
1. Należności z tytułu leasingu	1. Leasing receivables	115 295,37	106 937,71
2. Należności z tytułu faktoringu	2. Factoring receivables	17 180,50	57 183,64
3. Inne	3. Other	8 554,06	1 436,69
III. Inwestycje krótkoterminowe	III. Short-term investments	10 380,76	6 518,18
1. Udzielone pożyczki	1. Loans granted	3 129,26	2 845,93
2. Środki pieniężne	2. Cash	7 251,50	3 672,25
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	IV Short-term prepayments and accruals	52,57	31,89
SUMA AKTYWÓW	TOTAL ASSETS	497 836,49	534 384,30
PASywa		LIABILITIES	
A. Kapitał (fundusz) własny	A. Equity	47 147,03	43 418,65
I. Kapitał podstawowy	I. Share capital	22 400,00	22 400,00
II. Kapitał zapasowy	II. Supplementary capital	19 518,65	17 950,09
III. Zysk (strata) z lat ubiegłych	III. Profit (loss) from previous years	-	-
IV. Zysk (strata) netto	IV. Net profit (loss)	5 228,38	3 068,56
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	B. Liabilities and provisions for liabilities	450 689,46	490 965,65
I. Rezerwy na zobowiązania	I. Provisions for liabilities	4 019,92	3 530,14
1. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	1. Deferred income tax provisions	2 865,45	2 795,90
2. Pozostałe rezerwy	2. Other provisions	1 154,47	734,24
II. Zobowiązania długoterminowe	II. Long-term liabilities	290 428,13	291 754,43
1. Długoterminowe kredyty bankowe i pożyczki	1. Long-term bank credits and loans	287 636,13	289 462,43
2. Pozostałe zobowiązania długoterminowe	2. Other long-term liabilities	2 792,00	2 292,00
III. Zobowiązania krótkoterminowe	III. Current liabilities	156 060,12	195 541,52
1. Zobowiązania krótkoterminowe	1. Short-term liabilities	151 120,88	188 314,86
w tym z tytułu faktoringu	including factoring	15 823,28	56 638,44
2. Inne zobowiązania (weksle)	2. Other liabilities (bills of exchange)	4 939,24	7 226,66
IV. Rozliczenia międzyokresowe	IV. Prepayments and accruals	181,29	139,56
SUMA PASYWÓW	TOTAL LIABILITIES	497 836,49	534 384,30

ENERGO-UTECH S.A. sporządza sprawozdania finansowe zgodnie z Ustawą o rachunkowości, przy czym rachunek zysków i strat w układzie porównawczym. Dla celów sprawozdania zarządu z działalności ENERGO-UTECH S.A. prezentuje wyniki finansowe, tj. rachunek zysków i strat w układzie analitycznym.

ENERGO-UTECH S.A. prepares financial statements in compliance with the Accounting Act. The profit and loss account is prepared by nature format. For the purposes of the Management report on the activity of ENERGO-UTECH S.A., the financial results, i.e. profit and loss account, are presented in the analytical form.

Rachunek zysków i strat / Profit and loss account

w tys. zł	PLN thousand	2016	2015
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI PODSTAWOWEJ	REVENUES FROM CORE OPERATIONS	35 766,88	36 034,21
I. Przychody z tytułu usług leasingu	I. Revenues from leasing services	23 152,71	22 233,54
II. Przychody z tytułu usług dzierżawy	II. Revenues from holding services	6 063,03	6 258,55
III. Przychody z tytułu pożyczek leasingowych	III. Revenues from leasing loans	1 233,88	1 149,22
IV. Przychody z tytułu faktoringu	IV. Revenues from factoring services	2 581,61	3 332,83
V. Przychody z tytułu refakturowania podatków i opłat	V. Revenues from re invoicing of taxes and charges	1 297,50	1 035,63
VI. Przychody z tytułu refakturowania ubezpieczeń	VI. Revenue from re invoicing insurances	1 018,73	1 250,02
VII. Pozostałe przychody	VII. Other revenues	419,42	774,42
KOSZTY DZIAŁALNOŚCI PODSTAWOWEJ	COSTS OF BASIC ACTIVITY	26 888,90	26 134,62
I. Koszty finansowania działalności podstawowej	I. Financing costs of basic activity	19 854,75	18 252,20
w tym koszty faktoringu	including factoring costs	1 068,69	3 074,16
II. Inne koszty bezpośrednie	II. Other direct costs	7 034,15	7 882,42
1. Koszty z tytułu ubezpieczeń	1. Insurance costs	1 028,34	1 248,73
2. Podatki i opłaty	2. Taxes and charges	1 036,77	1 133,12
3. Amortyzacja przedmiotów oddanych w dzierżawę	3. Depreciation of leased items	4 627,81	4 748,76
4. Usługi pośrednictwa	4. Intermediation services	122,50	187,37
5. Pozostałe koszty	5. Other costs	218,73	564,44
ZYSK NA DZIAŁALNOŚCI PODSTAWOWEJ	PROFIT FROM BASIC ACTIVITY	8 877,98	9 899,59
PRZYCHODY Z DZIAŁALNOŚCI FINANSOWEJ	REVENUES FROM FINANCIAL ACTIVITIES	4 498,89	249,95
KOSZTY ZARZĄDU	MANAGEMENT COSTS	6 907,46	6 329,29
I. Koszty utrzymania biura	I. Office maintenance costs	1 606,18	1 836,63
II. Koszty wynagrodzeń z narzutami	II. Payroll costs with overheads	5 023,12	4 274,59
III. Pozostałe koszty bieżącej działalności	III. Other costs of current activity	278,16	218,07
ZYSK BRUTTO	GROSS PROFIT	6 469,41	3 820,25
Podatek dochodowy	Income tax	1 241,03	751,69
ZYSK NETTO	NET PROFIT	5 228,38	3 068,56

Przepływy pieniężne / Cash flows

w tys. zł / PLN thousand	2016	2015	% zmiana
Przepływy pieniężne netto z działalności operacyjnej / Net cash flows from operating activity	35 390,4	-40 640,5	-
Przepływy pieniężne netto z działalności inwestycyjnej / Net cash flows from investment activities	12 817,8	5 551	130,9%
Przepływy pieniężne netto z działalności finansowej / Net cash flows from financial activities	-44 628,9	32 795	-
Zmiana stanu środków pieniężnych netto / Net change in cash	3 579,3	-2 294,5	-
Środki pieniężne na początek okresu / Cash opening balance	3 672,3	5 966,8	-38,5%
Środki pieniężne na koniec okresu / Closing balance of cash	7 251,5	3 672,3	97,5%



Redakcja Elektrociepłownia „Będzin” S.A.

Zdjęcia | Photographs in the report

Marek Wesołowski


Projekt graficzny i realizacja wydawnicza | Graphic design and publishing

PROGRES Wydawnictwo–Druk–Reklama

tel. 32 299 75 83

www.wdrprogres.pl

Tłumaczenie | Translated by GROJ translations, www.groy.pl



**Grupa Kapitałowa
Elektrociepłownia „Będzin” S.A.**

61-144 Poznań, ul. Bolesława Krzywoustego 7
tel: +61 227 57 10, fax: +61 227 57 11
e-mail: ecbedzin@ecb.com.pl

www.ecbedzin-grupa.pl